GRATIS
AWE Mainta
e corant di Toko

A KEDA DICIDI PA LAGA

MONSTER TRUCKNAN DESTRUI E AVION DAKOTA



DESPUES di a forma parti di loke mester a bira un museo p'e veteranonan di 2do Guera Mundial, cu porcierto a keda inaugura den un di e bishitanan di Prins Willem Alexander, awor a keda dicidi cu ta mihor move e avion, un Dakota, for di e sitio aki. A dicidi p'e forma parti di e atraccion proximo di The Return of the Monster Trucks, unda nan lo destrui esaki dilanti di tur presente. Tin hende ta lamenta e decision aki, y otronan ta di otro opinion, alegando cu e avion aki nunca tabata den 2do Guera Mundial, pero a keda confisca pa transportacion di droga na Aruba. Cu e accion aki, ta ser bisa na mundo henter, No na Droga!!!

Minister Otmar Oduber cu palabranan di elogio na organizadornan di Caribbean Sea Jazz Festival

Mas cu 100 miembro di prensa internacional a confirma nan presencia

DIAHUEBS atardi Minister Otmar Oduber a realiza un site inspection caminda Caribbean Sea Jazz Festival lo tuma lugar e fin di siman aki.
E mandatario tabatin palabranan di elogio p'e organizadornan di e di 6 edicion di e festival, cual a cuminsa chikito cu un grupo di hende local, manera ta Eric Jan Eman su grupo, y cu trahando duro nan a haci di dje uno di un magnitud grandi cu tanto local como bishitante por disfruta di dje.
Ministerio di Turismo y Oficina di Turismo e aña aki a duna un empuhe special n'e grupo mirando e promocion enorme cu a wordo haci den exterior, muy en particular na Hulanda y den paisnan den area.
E mandatario a indica cu por a mira un push special pa loke ta trata mercadeo internacional cu no a wordo mira anteriormente. Minister Oduber a expresa su palabranan di elogio y pabien n'e organizadornan di e Caribbean Sea Jazz Festival.



"E promocion cu a tuma lugar den exterior ta uno cu nunca antes tabata bisto bou di e actividad aki y mi ta convenci cu e aña aki ta bay surpasa e exito grandi di aña pasa y lo bira un di e festivalnan grandi conoci internacionalmente aki na Aruba".
Mas aleu el a bisa cu den un evento asina por mira e cantidad di hende cu ta bin, pero tambe e promocion cu tin su tras.

Tin riba 100 miembro di prensa internacional cu a confirma nan presencia y esey ta yena Minister Oduber cu satisfaccion di e exito no solamente di e calidad di e evento, pero tambe den e PR cu tin su tras.

Eric Jan Eman a indica cu aña pasa por a mira un crecemento grandi di e festival y ta spera cu e aña aki e lo surpasa tambe, mirando e promocion internacional cu a wordo haci. A haci promo tour na diferente pais manera ta Corsou y Suriname caminda a presente y hopi hende a haya sa di e festival, lo cual por refleha den resultado positivo di e aña aki.
Caribbean Sea Jazz Festival ta ofrece na tanto bishitane como local un programa varia di artistanan di renombre internacional pa deleita tur presente.

Jacinto Danjo a perde su bida, ora el a cay for di baranca na Seroe Colorado

AYERA mainta pa mas o menos 10.05, Central di Polis ta haya un yamada cu un persona lo a cay na awa na Seroe Colorado y lo a hoga den lama bruto.
Patruya di San Nicolas ta bay n'e sitio y ta bin encontra un grupo di persona cu ta bisa polis cu nan ta clientenan di Centro Colorado y cu nan tabata piki cocolishi na baranca ora un di nan, un hende homber, lo a slip cay y dal su curpa na baranca skerpi, heridando su mes y a termina den lama bruto.
Despues cu, segun testigonan, e victima lo a lucha pa keda na superficie un rato, e forza di e olanan bruto lo a vence y el a a bay bou awa. Boto di Kustwacht a bin n'e sitio y a logra saca e curpa, cu no tabata duna señal di bida, for di lama y transporte p›e pier na Rodger›s Beach.
Autoridadnan competente a bay mesora n›e sitio y a cuminsa cu investigacion. Pa mas o menos 11:45 dr. Lin a constata morto pa motibo di hogamento di Jacinto Danjo, naci na Aruba dia 12 di september 1957 (55 aña) y tabata kedando temporalmente na Sero Colorado.
Di parti di Cuerpo Policial y AWEMainta, nos kier manda palabranan di forza y condolencia na famianan di e fayecido.



Minister Otmar Oduber a mustra su compromiso cu taxistanan

A extende moratorio pa taxi pa 2 aña mas y pensioen pa taxistanan den proceso di bira realidad





Diahuebs mainta Minister Otmar Oduber a reuni cu cooperativanan di taxi pa papia riba diferente asunto di interes comun. Por bisa cu e reunion a bay den un bon ambiente y a yega na palabracionnan concreto pa loke ta trata situacion di taxistanan na Aruba. E mandatario a duna di conoce cu tabatin 3 punto di agenda. E prome tabata e veredicto di Huez ultimo, cual a pasa hopi liher riba dje mirando cu a duna te dialuna pa por aplica ainda pa por duna servicio na Aeropuerto. E di dos punto tabata pensioen pa taxistanan. Minister Oduber a indica cu a combersa na diferente ocasion riba esaki y a tuma e tempo necesario pa bay na diferente compania pa haya un proposicion. Durante e reunion por a mira un interes hopi grandi pa cu esaki mirando cu e taxistanan pa añanan tabata bringa pa por haya algo na final. N'e momentonan aki tin riba 80 taxista di e 400 taxinan cu ta riba edad di 65 aña. E ta un cantidad halto cu ta refleha e necesidad pa un pensioen, pasobra na momento cu nan stop di traha aworaki nan no tin nada. A acorda un comision cu lo wordo instala oficialmente otro siman diamars pa werk uit den dos siman un proposicion a base di intencionnan cu Gobierno tin pa loke t'e acuerdo di pensioen. Despues di esaki lo bay den un discusion den Conseho di Minister pa mira con Gobierno su participacion ta bay ta den esaki. E di tres punto ta regarda e cantidad di taxivergunningnan na Aruba. Manera ta conoci, Gobierno a laga traha un raport riba transporte publico. E raport aki a mustra riba e hecho cu n'e momentonan aki lo por crece alrededor di 5% den e cantidad di taxistanan pa aña, pero Minister Otmar Oduber a tuma un decision cu lo mantene e moratorio pa taxistanan pa 2 aña mas. E decision aki a bin a base di diferente argumento cu a wordo treci dilanti den e diferente reunionnan y e mes ta kere cu ta mas corecto pa tin e momento adecua pa ora cu e hotelnan nobo habri (Ritz Carlton y Hard Rock). E decision aki di Minister Oduber ta comproba e posicion tuma pa loke ta trata e decision descabeya di ex Minister Briesen di otorga algun ora prome cu a baha un total di 53 toezegging pa taxi y pa cual ta den Corte ainda. "Nos lo continua den Corte, pasobra mi ta sinti cu esaki lo ta un bofta hopi grandi den cara di e 400 taxistanan si bay pone e 50-nan aki riba dje", e titular di transporte a declara. Un punto cu aunke no tabata riba agenda a wordo papia riba dje ta e hulpchauffeurnan. A mustra riba e hecho y taxistanan presente ta di acuerdo, cu tin negoshi ta wordo haci cu esaki. Tin taxista cu ta haci uso di hulpchauffeur manera cu ley ta prescribi, pero tin un grupo grandi tambe cu ta haci mal uso di dje. Mescos cu a stop e negoshi di bendemento di permiso di taxi pa miles di florin ya caba pa 3 aña, awor ta reglamenta tambe e asunto di hulpchauffeur caminda cu por haya hulpchauffeur unicamente den caso di enfermedad of casonan peculiar. E tin un maximo di 3 bes 3 luna cu por haye for di DTP y maximo 1 aña cu e Minister por dune. E total maximo cu por haya hulpchauffeur ta 21 luna y despues di esey no por bin na remarca mas pa haye.

Tragedia di Bijlmer conmemora ayera





DEN HAAG – Na 'Het Groeiend Monument' den Bijlmer na Amsterdam a tuma lugar ayera e conmemoracion di e tragedia di Bijlmer, unda a recorda cu 20 aña pasa un avion di carga Boeing 747 di El Al a cay den e flatnan Klein Kruitberg y Groeneveen.

Un total di 43 persona a perde nan bida bou di nan 12 Arubiano.

Sra. Shandra John, Directora suplente di Cas di Aruba, den nomber di Gobierno y pueblo di Aruba a pone un krans n'e monumento dedica n'e victimanan di e tragedia den Bijlmer.

E imagennan di e tragedia aki, cu tambe a wordo pasa na television na Aruba 20 aña pasa, te dia di awe ainda ta haci hopi impacto riba hopi hende. Pesey famianan di e victimanan ta recorda e tragedia aki anualmente banda di e 'boom die alles zag'.

E conmemoracion a cuminsa cu un palabra di bon bini di Presidente di Fundacion "Beheer Het Groeiend Monument" sra. Helen Burleson-Esajas.

Sra. Burleson-Esajas a bisa di ta contento cu asina hopi hende ta presente p'e conmemoracion y alabez kier a enfoca cu aunke cu 20 aña a pasa, ainda e tragedia di Bijlmer ta den nos memoria tur dia atrabez di tur e famianan di e victimanan y e habitantenan di e bario di Bijlmer.

Despues a sigui discursonan di entre otro Alcalde di Amsterdam sr. Eberhard van der Laan y representante di Municipio di Amsterdam Zuidoost sr. Emile Jaensch.

Pa exactamente 6 or y 36 minut a tene un minuut di silencio, sigi p'e ponemento di krans n'e monumento.

Durante e conmemoracion aki, mescos cu e añanan anterior, e espacio aereo riba Bijlmermeer a wordo sera completamente.

E fotonan aki ta di Nico van der Ven, unda por mira Directora suplente di Cas di Aruba, sra. Shandra John ta pone e krans den nomber di pueblo y Gobierno di Aruba n'e monumento dedica n'e victimanan di e tragedia den Bijlmer.

Seguridad na Water Park na Hooiberg ta ser fuertemente cuestiona

Unda e lifeguardnan tabata, ora cu e mucha a cay den e pool?

DESPUES cu a bira conoci cu un mucha di 6 anja, Alain Li a hoga den e pool na Water Park na Hooiberg, ta masha comentario por a tende.

N'e sitio a bin topa cu e hoben drumi den fondo di e pool. For di ki ora, oficialmente no ta conoci. Loke ta fuertemente cuestiona, cu ta conoci cu den e Water Park tin lifeguard, anto con bini cu ningun di nan no a paga tino, ora cu e mucha aki a cay; unda nan tabata ta???

Tur cos a cuminsa ora cu e mama di e criatura a bay cushina un rato pa cumpra cuminda, y e mama a laga e mucha banda di e stoel pero den fraccion di seconde e hobencito a kita cu su chupnan for di su man y a bay drenta awa un rato y aki famia a perde for di bista.

Ta danki na un otro mucha chikito cu a drenta pool a bin wak e mucha aki boca abou y no ta move a grita masha duro cu tur hende a bin wak.

E lifeguardnan e momento ey tabata sinta bou di un gazebo, haciendo kico ta nan so por splica. De facto nan mester ta para banda di e pool supervisando kico ta pa den e pool y actua den cualkier eventualidad.

Awe nan presencia ta ser cuestiona, maske cu e prome responsabilidad pa cuida e mucha, ta su mama.

Pregunta miyonario durante presentacion di APFA

Kico si Gobierno no por cumpli cu su **obligacionnan financiero pa cu APFA**

Manera palabra

UN pregunta logico ta: Kico awor si Gobierno no por cumpli cu su obligacionnan financiero? Sra. Sheila van Veen ta hopi cla den esaki."E ora ey otro medidanan ta necesario. Posiblemente ta bon pa splica e papel cu e fondo ta hunga.



Gobierno y e sindicatonan ta haci palabracionnan via e acuerdo social tocante e contenido di e areglo di pensioen. Nos ta implementa esaki. Nos tin cu percura cu e primanan tin un bon inversion, cu nos ta haci e pagonan di pensioen debidamente y cu nos ta informa e participantenan di un manera cla.

Pa un bon implementacion di e areglo nos ta depende di e contribucion di e sponsornan: Gobierno y si e otro dunadornan di trabou. Si nan no ta dispone di e recursonan p'esaki APFA lo tin cu tuma medida manera reduccion di e futuro acumulacion di pensioen of reduci e suma cu tur participante tin derecho riba dje. Banda di esey e partnernan social por dicidi di aumenta e edad legal di pensioen.

E ultimo desaroyo aki nos ta mira ta tuma lugar den hopi otro pais. Na Hulanda p.e. e edad di pensioen ta bay den corto tempo direccion di 67 anja."

BISTA POSITIVO PA FUTURO

E fondo di pensioen entretanto ta hopi ocupa cu e preparacionnan pa futuro. Na juli 2012, sr. Mark Bakker a keda nombra como e Director nobo di Inversion y Tesoreria di APFA.

E ta ocupa cu dunamento di contenido y e forma con pa implementa un maneho di inversion mas pro-activo basa riba un maneho fiduciario cu un manager independiente y un administrador cu custodia di e portafolio di inversion.

E maneho di inversion nobo ta dirigi riba reduccion di riesgo y amplia e distribucion di e portafolio di inversion. E luna aki tambe e manager fiduciario a nombra e administradornan di capital nobo.

Intensificacion di comunicacion ta un otro prioridad caminda e website www.apfaruba.org ta e punto central.

Van Veen ta optimista: "Mi ta kere cu e palabracionnan den cuadro di e recuperacion ta forma un bon base pa futuro. Ora observa e desaroyo na 2012 por mira cu te aworaki e grado di cobertura ta fluctua rond di e trayecto di recuperacion stipula.

Unda aña pasa nos no a logra un ganashi riba e inversionnan aworaki nos a haci ganashi. Naturalmente esaki ta un bista na un momento dado, pero nan ta un punto di luz riba e caminda pa recuperacion. E caminda nos dilanti ta largo, pero mi ta kere cu nos participantenan por enfrenta e futuro cu confiansa."

Director General di APFA Sheila van Veen:

"Palabracionnan cu Gobierno ta forma un bon base pa recuperacion"



"NOS tarea ta pa percura pa bo pensioen y nos kier ta cla den nos comunicacion tocante esey. E prome reunion general di participante aki ta cuadra cu nos meta di transparencia. Mas cu tabata custumber antes, aworaki nos kier comparti informacion cu bo, pasobra APFA t'ey p'e participantenan". Na palabra Director General di APFA, sra.Sheila van Veen.

Diahuebs ultimo durante e prome reunion general di participante di e fondo di pensioen Director General Sheila van Veen ta enfatisa cu comunicacion habri t'e meta cu APFA ta aspira. Un cantidad di alrededor di 200 participante a asisti n'e reunion aki. N'e ocasion ey nan a ricibi un splicacion tocante e relato anual di 2011 y a tende con ta para cu APFA financieramente.

POCO FABORABEL

Van Veen ta hopi cla ora di pinta e posicion financiero di e fondo actual cu no ta nada faborabel. Pa loke ta trata e areglo di pensioen 2011 cu ta conta pa mayoria di e participantenan, e grado di cobertura (dekkingsgraad) na final di 2011 tabata n'e nivel di 70,6 %.

E grado di cobertura ta un instrumento di midi importante pa determina e condicion financiero di e fondo di pensioen.

E t'e relacion entre e propiedadnan (capital) y obligacionnan (e pagonan) di e fondo expresa den un porcentahe.

Si e grado di cobertura ta 100% nos tin net suficiente placa den caha pa por paga aworaki y den futuro e pensioen di tur nos participantenan, segun sra.Sheila van Veen a sigui splica.

"Nos a haci palabracion cu Gobierno con dentro di 15 aña nos ta yega e nivel ey. P'esaki Gobierno a duna garantia. Actualmente tin un diferencia di opinion tocante e formalisacion huridico di e asunto aki."

GRADO DI COBERTURA ABOU

Sra. van Veen ta splica cu tin tres motibo p'e grado di cobertura abou. Na prome lugar t'e hecho cu nos tur ta biba mas largo segun promedio. Esey ta pone cu mester paga pensioen durante un tempo mas largo cu a anticipa anteriormente. Ademas e reduccion di e interes calcula den curso di e añanan di 7% pa 4% ta un sla formal. Finalmente nan inversionnan a rende menos di loke a spera pa motibo di e situacion malo riba e mercadonan financiero.

Na aña 2011 APFA a logra un interes positivo di 2,17 %, pero esaki no ta suficiente pa yega loke mester.

Di acuerdo cu sra. Sheila van Veen

Areglo di PVL a bira impagabel pa cual mester a bin cu areglo nobo di pensioen

DI acuerdo cu e Directora General di APFA, sra. Sheila van Veen, na principio e participantenan di e areglo di PVL anterior tabatin un areglo di sueldo final cu edad di pensioen di 55 aña. E areglo ta resulta impagabel causando cu na 2005 pa tur e participantenan nobo a haci e traspaso p'e NPR 2005 cu un areglo di sueldo promedio cu edad di pensioen di 60 aña.

Na 2011 a uni e areglo PVL y e NPR 2005 den e presente NPR 2011.

Pa un cantidad limita di participante e NPR 2005 a keda vigente.

"Durante e reunion di participante tabata cla cu un bon comunicacion encuanto esaki ta di importancia. Hustamente p'e motibo ey nos ta bay pone hopi atencion riba e asunto aki. Den e temporada benidero APFA ta bay duna su presentacionnan serca e dunadornan di trabou pa duna mas splicacion tocante e areglonan di pensioen.



Pa motibo di e grado di cobertura hopi abou di NPR 2011, APFA a hiba deliberacion intensivo cu Gobierno. Esaki a resulta den e palabracionnan pa yega na un condicion financiero sano".

Sra. van Veen ta sigui splica cu "e palabracionnan tin cu percura cu e grado di cobertura ta alcansa e nivel di 100% pa aña 2025. E prome acuerdo ta, cu Gobierno entrante 2011 fuera di e prima maximo normal di 25% tin cu paga un prima extra di 8%.

Riba esaki entrante aña 2013 un otro prima extra di 3% ta bin acerca, cu ta pone cu e prima e ora ey ta bira alrededor di 36%. Ademas Gobierno a duna un garantia: Tin un trayecto di recuperacion p'e grado di cobertura stipula y si e grado di cobertura baha bou di e nivel ey, Gobierno tin cu completa e falta di placa (deficit)".

Sra. Sheila van Veen ta pone enfasis riba e hecho cu na momento cu NPR 2011 a haci su introduccion, Gobierno a para garantia p'e deficit di e momento ey.

Na 2012 Gobierno a duna garantia adicional. E ultimo palabracionnan aki a ser adopta den e convenio di implementacion di juli e aña aki.

Segun Gobierno e Minister ta autorisa pa sera e acuerdonan aki. APFA ta di opinion cu esaki no t'e caso.

Na momento di redacta e convenio di implementacion ambos partido a reconoce cu tin e diferencia di opinion aki y un articulo relaciona cu esaki a ser adopta den e convenio aki.

"APFA pa haya claridad riba e punto aki a tuma e decision di laga Huez dicidi e asunto. E trayectorio aki ta tuma mucho mas tempo. Consecuentemente APFA ta firma e convenio di implementacion na luna di juli p'asina Gobierno entretanto cuminsa paga e primanan adicional. APFA a tuma e decision bon delibera aki den interes di e participantenan", di acuerdo cu sra. Sheila van Veen.

Juan David Yrausquin (AVP) observador invita na eleccion na Venezuela

DIADOMINGO awor, e Parlamentario di AVP, Juan David Yrausquin a recibi invitacion di Mesa Unidad Democratico, pa atende e eleccion presidencial cu ta tuma lugar diadomingo awor. Tin un bataya basta formal entre e actual Presidente, Hugo Chavez y e candidato di oposicion, Henrique Capriles Rondosky.

Na Aruba tambe e ciudadanonan Venezolano, cu ta inscribi por vota, cu ta como 1200 cu por haci uso di nan derecho di voto, cu ta un derecho democratico. E urna electoral ta habri for di 6 or di mainta te cu 6 or di atardi.

Mester bisa cu Juan David Yrausquin no tin e status oficial di observador, pero di acompanjante.

Entrega di ekipo nobo na Cuerpo Policial

NA december 2010 algun ladron a drenta den e garashi di Cuerpo Policial na Balashi pa horta y tambe cende candela. Cuerpo policial a sufri basta daño pasobra hopi ekipo a bay perdi entre otro diferente vehiculo, etc. E organisacion no sinta cu man crusa y a tuma diferente medida pa su garashi y a zorg pa e servicio wordo reestableci bek pa cu e otro departamento di Cuerpo Policial.

UN di e vehiculo cu a bay perdi tabata un pickup grandi pa transporta carga y haci diferente tipo di trabou. Den e siman cu a pasa un vehiculo nobo a drenta den servicio pa ocupa e bashi di e auto kima na december 2010. A dicidi pa lease un pickup y su trailer pa di e manera ey haci e diferente tipo di trabou como sosten di garashi pa otro departamento. E entrega a tuma luga siman pasa na Garage Centraal cu a gana e bid pa lease e pickup na Cuerpo Policial.





Minister Visser a inaugura e "brug di salud" na Pos Chiquito

Haci movecion ta importante pa bo salud

RECIENTEMENTE Minister di Salubridad y Deporte dr. Richard Visser a inaugura/ bautisa simbolicamente e brug di Pos Chikito como "E Brug di Salud" unda cu e mandatario a keda enfoca riba un comunidad saludabel. E bannernan di IBISA lo stimula y corda nos comunidad riba e importancia di un bida sano y activo.

N'e brug bayendo direccion San Nicolas – Playa por mira e mal habito di no come saludabel y e inactividad cu ta afecta nos salud y ta pone nos bida na peliger.

Sobrepeso, fastfood, abuso di alcohol, huma, falta di actividad ta factornan di riesgo cu ta contribui grandemente na problemanan di curazon.

N'e parti di Playa bayendo San Nicolas por mira e mensahe di IBISA y di Minister Visser di un bida saludabel, bebe awa, come saludabel,move tur dia, biba cu positivismo y haci control di salud ta hiba na un bida felis y saludabel.

IBiSA su vision ta pa: "Crea y mantene un Aruba sano y activo". Pa logra esaki IBiSA ta traha hunto cu propio expertonan, pero tambe otro 'stakeholders', riba tereno di nutricion, movecion y deporte, salud mental, abuso di alcohol y humamento (cu lo traha programanan pa mucha, hobennan y hende grande) pa conscientisa comunidad con pa proteha nan salud y hiba un estilo di bida saludabel y activo.

IBiSA su meta ta pa enfoca riba promocion di salud y prevencion. Ta prueba caba c'un estilo di bida saludabel, actividad fisico y come saludabel, por disminui riesgo pa haya malesanan cronico como diabetes, cancer y malesanan di curason. Pero tambe esnan cu tin un malesa cronico caba por mehora nan calidad di bida ora nan ta come conciente y saludabel y ta activo.

Ta conoci, cu e populacion di nos isla ta sufri di un epidemia di sobrepeso y obesidad (sobrepeso cu riesgo mortal). Esaki tin como consecuencia cu nos tin hopi hende cu ta sufri di malesanan cronico. Ta hopi preocupante pa realisa cu e cifranan ta mustra cu 36% di nos muchanan ta obeso. Esey ta nifica tambe si nan no cambia nan estilo di bida drastico, nan riesgo pa haya malesa cronico na edad hoben caba ta halto mientrastanto nan calidad di bida ta menos.

Ciclovia, Bus di Salud, Proyecto di Scolnan Saludabel, Maneho riba e Guia pa un bida saludabel, deliña maneho di borstvoeding tur ta aspectonan importante pa yega na un estilo di saludabel y prevencion di malesanan cronico. E icons riba e bannernan ta parti di un campaña di IBiSA cu e obhetivo di encurasha nos comunidad pa hiba un estilo di bida saludabel. Comunidad por spera di wak y scucha mas di e icons aki.

"Aprecia bo bida, no caba cu ne bo mes" ta un di e mensahenan cu cual kier haci e comunidad consciente pa ta responsabel pa nan mesun salud.

Pa mas informacion tocante IBISA contact nos na 582-4987.



Hyatt Casino repartiendo premio bou di su clientenan

Conoce e feliz ganadonan di siman pasa!



HYATT Regency Aruba Resort Casino& Spa (www.aruba.hyatt.com) durante siman pasa tabata tin 3 diferente ganado kendenan a bay cas cu cartera yen y cu un sonrisa riba nan cara.

Ta trata aki di Sr. Cornelis Van Dartel esta ganado di e Royal Flush di e Caribbean Stud Poker di dia 28 di September 2012. Ta asina cu Sr. Van Dartel a cumpra $100 na ficha y a tuma solamente $40 pa e por a hit e Caribbean Stud Poker mas halto riba nos isla na e momento ey. Sr. Van Dartel a hit e Royal Flush di $198,944 ora cu e tabata tin 1 ora y mei sinta ta hunga na e mesa. Sr. Van Dartlen a keda sumamente contento cu su premio ricibi na Hyatt Casino.

Den e siman aki no ta Sr. Van Dartel so tabata un ganado, sin embargo Sr. William Heyden tambe tabata un di e feliz ganadonan di Hyatt Casino. Sr. Hayden a logra gana e Jackpot di $10,000 riba 27 di september, 2012 cu un bet di solamente $2. Sr. Hayden tabata tin 15 minuut hungando ora cu e la "hit the jackpot" di $10,000. Sr. Hayden a laga sa cu esaki tabata un tremendo regaldo ya cu dos dia despues e lo celebra su cumpleaños.

Bin probecha bo tambe di locual Hyatt Casino ta ofrece. Pa mas informacion yama libremente na: 586-1234 of bishita nos website na: www.aruba.hyatt.com.

Na apertura di Green Aruba 2012

Prome Minister Mike Eman: Durabilidad ta responsabilidad



"AWE nos ta discuti e peligernan cu ta menasando nos planeta. Nos tin e obligacion pa investiga kico nos por haci y realisa e cambio nan ey".

Prome Minister Eman a enfatisa durante apertura di Green Aruba III, y a bisa cu durabilidad ta trata di hende y di calidad di bida. "Nos no mester wak solamente e cosnan material, pero e calidad di nos existencia. Eman kier mira responsabilidad pa otro bira mas grandi, pa generacionnan cu ta sigui, pa hendenan den otro paisnan. El a señala cu tin hopi desesperacion y inseguridad den e comunidad di Aruba, pero e ta mira esaki tambe durante su biahenan den exterior. "Nos mester motiva tur hende y sigur e hobennan pa haci un cambio den nan bida den un direccion di un existencia cu mas contenido". Eman ta mira e contenido aki mas tanto den direccion den scoge pa un comunidad mas duradero, pa asina e habitante ta haci escogencianan cu ta faborece e generacionnan cu ta bin.

,,Como pais chikito nos ta tuma e responsabilidad pa construi un comunidad duradero. Nos desaroyo den e ultimo decencia a bay masha lihe mes. Awor nos mester tuma decisionnan bon. Nos tin mester di cuponan di trabou y entradanan, pero tambe e limpiesa di nos isla." Prome Minister a admiti cu e reto aki ta uno hopi complica. E problematica di energia duradero no ta simpel. "Lastimamente nos no por produci energia den forma invisibel. E ta keda un evaluacion entre interes di e comunidad cu mester di energia y e individuo cu no kier un instalacion cerca di su cas."

Pa e motibo ey e Prome Mandatario ta na fabor di mas tanto consulta posibel entre tur e partido nan envolvi. "Dialogo ta necesario. Nos mester tuma e preocupacion di tur hende hopi na serio y scucha nan bon. Decisionnan cu encera consecuencia nan grandi mester wordo tuma den un consensus nacional, ya cu ta trata di nos futuro comun."

Eman a bay tres aña atras den pensamento, ora cu e Gabinete a cuminsa cu ehecucion di nan ambicioso agenda "berde". "E trabou cu nos a cuminsa cune a hala atencion internacional. Nos responsabilidad a resulta mas grandi di loke nos a pensa. Organisacion nan internacional y otro pais nan tabata interesa den loke nos ta haci." Poco-poco a resulta cu Aruba por sirbi como modelo pa pais nan grandi, cu e solucionnan cu aki tabata wordo pensa, por ta aplicabel na resto di mundo.

"Mundo ta realisa mas hopi cu mester cambia e rumbo. E necesidad pa energia ta sigui crece, pero e polucion cu nos ta causa cu esaki, no por sigui. Nos mester soluciona e bottle neck aki," segun Eman a trece dilanti. "Otro pais nan mester tuma decisionnan, hopi biaha decision nan dificil. Pero si un isla chikito por tuma e decision nan corecto, e lo por sirbi como ehempel pa otronan. Nos ta acepta e responsabilidad ey."

Bishita di Radio Amateurnan Internacional IARU cerca Minister President



DEN e ultimo siman di september Aruba Amateur Radio Club a ricibi bishita di dos miembro di I.A.R.U. (International Amateur Radio Union) cu ta Sr. Ramon Santoyo for di Mexico y tambe Sr. Noel Donawa for di Trinidad & Tobago. E dos personanan aki ta di e organisacion internacional di Radio Amateurnan representando region 2, cual Aruba ta pertenece y cu representacion oficial den N.U. E noticia aki ya a sali riba nivel internacional caminda por a mira riba e website di I.A.R.U. un cobertura riba e pagina principal di e bishita aki cerca prome minister di Aruba.

E bishita aki tawata planea pa algun luna pasa caminda cu nan a wordo solicita pa Radio Amateur Club di Aruba pa asisti y interveni den reunionnan riba nivel cu mandatarionan despues cu pa mas cu dos decada a sinta na varios ocasion cu diferente autoridad di e departamentonan gubernamental y no por a yega na un solucion. Den nan bishita hunto cu representantenan di Aruba Sr. Randy Geerman presidente di Aruba Amateur Radio Club y Sr. Rubin Ponson vice-presidente di Aruba Amateur Radio Club, a sinta cu presidente di staten Sr. Paul Croes, despues cu parlamentario Sr. Andin Bikker y tambe cu prome minister Sr. Mike Eman. E bishita tawata pa mustra e mandatarionan riba e importancia di tin radio amateurnan riba un pais y principalmente tocante e ley pa regula y autorisa cualkier ciudadano cu ta of kier bira radio amateur, cual leynan ta asina bieu unda cu Aruba ta un di e unico dos paisnan na Mundo cu e ley aki y no ta wordo reconoci otro parti di mundo manera otro paisnan. Nan por a mustra riba e leynan actual, cu un bishitante riba e isla tin mas privilegio pa transmiti cu cualkier radio amateur local. E otro problema ta cu pa mas cu 12 aña no a pasa ningun examen mas cu a forma un decadencia formal den e club di radio amateur na Aruba.

Tambe e representantenan di I.A.R.U. a reuni cu e directiva di Aruba Amateur Radio Club y despues cu su miembronan caminda tambe a wordo invita representante di otro departamentonan manera Rampen Bureau, Brandweer, Polis, Rode Kruis, Meteo, Directie Scheepvaart, etc.

Sr. Donawa y Sr. Santoyo di I.A.R.U. a keda masha gradici di por a topa cu e mandatarionan y sigur a mira reunionnan hopi positivo cu interes pa duna tension na dicho problema pa asina pronto nos por cuminsa haya algun radio amateur mas pa nos isla. Mayoria biaha e balor di un radio amateur no ta wordo reconoci te ora cu algo pasa, esaki ta mundialmente asina na paisnan cu no ta den situacionnan di alerta pa temblor, horcan, etc. constantemente. Na paisnan cu no ta dispone of no tin suficiente radio amateur, por causa cu despues di un situacion di desaster of "no comunication" por dura algun ora of dia prome cu un di e personanan aki yega y haci comunicacion pa e ayudo necesario.

Algun tempo pasa na Merca a sosode un desaster caminda cu ningun radio ni di polis ni militar mucho menos telefon por a transmiti pa motibo di e situacion di e luga, mescos recientemente e temblor na Haiti caminda cu radio amateurnan di Republica Dominicana mester a sali pa establece contacto di emergencia pa e pais.

Na Aruba nos ta spera di no yega na situacionnan asina hamas, pero semper mester ta prepara, apesar cu nos sa cu radio amateurnan ta yuda tambe den eventonan publico manera sa haci den temporada di carnaval.

Nos por a compronde cu Radio Amateurnan di Aruba ta keda positivamente pendiente pa e resultado di e reunionnan aki y ta spera cu pronto e situacion drecha cu nan por pone nan station na ordo y cuminsa prepara mas hobennan y otro interesadonan pa bira radio amateur.

Mescos pa e bishitantenan di I.A.R.U. a keda gradici y satisfecho con e reunion a bay asina mirando un luz den horizonte.

Awe 5 di october 2012

Mensahe di cabesantenan di UNESCO, UNICEF, Education International, UNDP y ILO na ocasion di dia mundial di docente

MANERA ta custumber, e Director General di UNESCO ta emiti su mensahe riba e dianan cu e sistema di Nacionnan Uni ta observa.

E aña aki cincoinstancia/organisacion internacional a dicidi di emiti un mensahe comun riba Dia Mundial di Docente 2012. UNESCO Aruba, ta trece e mensahe aki traduci na Papiamento pa nos comunidad y tambe en particular pa tur esunnan trahando den nos mundo di enseñansa. Alabes ta desea tur docente y maestro na Aruba un feliz Dia Mundial di Docente 2012.

“Riba e Dia Mundial di Docente aki, nos ta tuma posicion na fabor di nos educadornan.

Docentenan/ maestronan ta e base pa bon scol, y bon scol ta e pilar di comunidad nan saludabel y democratico.

Docentenan/maestronan ta e yabi pa logra e obhetivonan di Educacion pa Tur. Segun calculonan, ainda mester di mas di 1.7 miyon docente pa por logra e obhetivonan di Educacion Primaria Universal pa aña 2015.

Segun nos ta contrata mas docente, nos mester sigui mehora e calidad di enseñansa y di dunamento di les.

Ta urgi gobiernonan pa haci posibel acceso di e docentenan na oportunidadnan di formacion y perfecionamentoprofesionalpermanentebasaribacualificacionapropia.

Pa atrae docentenan comprometi y cu formacion nan varia, ta rekeri condicionnan pa balora autonomia y igualdad profesional.

Docentenan mester wordo yuda pa nan por asumi nan responsabilidad pa e alumnonan y nan opinion mester wordo scucha pa directornan di scol, sistemanan educativo y autoridad nan publico.

Salario di docentenan mester wordo fiha di un forma obhetivo y husto, di manera cu esaki ta proporcional na e importancia di e profesion y e cualificacion y responsabilidadnan di docentenan individual.

Di nan banda, docentenan mester por duna cuenta na nan studiantenan y nan comunidad.

E profesion di docente ta wordo encurasha pa diseña y implementa codigonan di conducta pa e maestronan basa riba standardnan mas halto di etica y profesionalismo y mester ta orienta riba e obhetivo diseña tur alumno eficientemente y igual.

E Dia Mundial di Docente aki ta un oportunidad pa nos honra e muhenan y hombernan cu ta inspira nos, stimula nos y cultiva nos.



Riba e dia aki nos ta haci un yamada pa crea contexto nan pedagogico propicio, formacion adecuado di docentenan y pa garantisa e derechonan di tur docente/maestro.

Nos mester kibra e circulo vicioso di empeoramento di e condicion nan laboral di docentenan pa asina por mehora e calidad di enseñansa pa un y tur.

Mundo ta spera hopi di docentenan y di nan banda nan tin e derecho di spera hopi di nos.

E Dia Mundial di Docente aki ta un oportunidad pa tuma posicion na fabor di tur educadornan”.

Aki ta recarga Smartcard di : arubus

JOHNSON’S SUPERMARKET	SAN NICOLAS
BUSSTATION SAN NICOLAS	SANNICOLAS
S-CHOW SUPERMARKET	SAVANETA
REY HING SUPERMARKET	POS CHIKITO
BOTICA STA. CRUZ	STA.CRUZ
ARUBUS SABANA BLANCO	WAYACA
QUICKSTORE	TARABANA
24 STORE PARADERA	PARADERA
24 STORE ORANJESTAD	ORANJESTAD
CIRCLE K	ORANJESTAD
BOTICA STA. ANA	NOORD
THE MARKET (ALHAMBRA)	PALM BEACH

Pa medio di e comunicado aki nos di Arubus NV kier a recorda tur estudiante cu mester upload placa riba nan Smartcard. Corda bon cu entrante dialuna awor tur mucha mester usa nan Smartcard ora di subi bus y mester tin saldo riba e Smartcard pa bo por swipe ora di subi. Tambe nos kier anuncia cu tur hende cu tin ticket ainda por pasa na un di e lugar nan di recarga y pone esaki riba nan Smartcard. Aki riba tin un lista di tur e lugar nan cu ta recarga pa Arubus.

Carlos Britten y Nilo de Cuba a tuma despedida di Laboratorio







DESPUES di un carera impresionante den servicio di Gobierno, señor Carlos Britten y señor y Nilo de Cuba ta bay disfruta di nan pensioen. Ambos persona a traha durante nan carera como empleado publico na departamento di Laboratorio.

Carlos a cuminsa como leerling-laborant na 1974 y durante transcurso di añanan, a base di su dedicacion y experiencia el a ricibi diferente promocion. El a guia diferente analist y laborant cu a bin traha na e departamento di Landslaboratorium. E conoce e diferente tipo di instrument cu ta uza na Laboratorio y a yuda den reparacion di ekipo. Tambe el a siña pa traha cu centrifuge y manda material pa exterior.

Despues di 38 aña di servicio, Carlos ta bay cu pensioen, pero su coleganan lo record'e como un persona amabel y semper dispuesto pa yuda otro.

Nilo de Cuba tambe ta bay cu pensioen despues di a traha 33 aña den servicio di Gobierno. Nilo a cuminsa su carera como empleado publico na 1979 den seccion di administracion. Durante añanan el a fungi como bode, atende pashent na loket, registra peticion den e sistema di Laboratorio, traha den magazijn y yuda na loket na Oranjestad, Piedra Plat y San Nicolas. Fuera di ta un bon colega, Nilo ta conoci como un persona alegre, chistoso y semper cu atencion pa otronan.

Na ocasion di despedida di Carlos Britten y Nilo de Cuba, hefe di Laboratorio señor Lufrido Croes na nomber di Ministerio di Salubridad Publico y Deporte a gradici nan pa nan dedicacion durante tur e añanan di servicio na Landslaboratorium di Aruba. Tambe el a expresa e deseo pa nan hopi salud y alegria pa nan por gosa di nan pensioen.

E ceremonia di despedida a tuma luga den presencia di coleganan y diferente miembro di famia.

Aruba a ricibi un bunita cobertura den e revista Scuba Sport Magazine

SCUBA Sport Magazine ta un revista di esunnan cu gusta sambuya y ta obtenibel den mas cu 300 dive shops situa na Merca, pero tambe den varios otro pais nan mundialmente. Scuba Sport Magazine ta print 15000 hardcopies y mundialmente e ta wordo lesa den e version digital pa lectornan innumerabel.

E ta un magazine cu ta Sali cada pasa un luna, dunando informacion no solamente di sambuya pero tambe ta duna atencion special na otro actividad nan acuatico. Hopi di esunnan cu ta amante di sambuya cu no ta biba cerca di e awa, ta haya e oportunidad pa haci e deporte aki solamente un par di biaha pa aña. Of nan ta planea un excursion pa sambuya mientras cu nan ta cu vacacion cu nan famianan/conocirnan. Pero e ora, kico e famia, e casa cu nan yiunan of amigo/amiganan ta bay haci, mientras cu e otro miembro di e grupo ta sambuyando eybao den nos awanan blauw?

Den e revistaaki e dilema ey ta wordo treci dilanti y e relato ta enfoca ariba e diferente opcionnan pa tur miembro di famia por haci. Esaki ta e resultado di esfuersonan di Aruba Tourism Authority cu continuamente ta a segura pa di semina informacion riba e diferente tecniconan y asina sobre sali den otro destinacionnan. Aruba Tourism Authority ta orguyoso cu e cobertura aki y ta sigui informa nos pueblo di e esfuerso cu nan ta haci pa asina promove nos bunita isla.



arubus

Anuncio !!!

Arubus ta extende e periodo pa uso di Smartcard te cu dia 15 October 2012,Prijsnan lo keda Awg 2.25 si bo no tin bo Smartcard ainda y lo acepta ticket nan berde blauw y roos ainda.Tuma bon nota di esaki. Tambe nos ta anuncia cu lo no tin registracion for di dialuna 8 October te cu dialuna 15 October. Solamente lo entrega Smartcard nan y lo bai segun Fam pa Alfabet di e siguiente forma.

Letter :
A te cu E : Dialuna 8:00 am te cu 3:00 pm
F te cu L : Diamars 8:00 am te cu 3:00 pm
M te cu R : Diaranson 8:00 am te cu 3:00 pm
S te cu Z : Diahuebs 8:00 am te cu 3:00 pm

E supuesto dokter Venezolano causante di morto di hoben Taheely Pietersz ta den Corte awe

Un di e casonan cu lo keda presenta den Corte di Prome Instancia awe, ta di e supuesto dokter Venezolano, kende ta ser acusa di intencionalmente a causa morto di e hoben Taheely Pietersz (21 anja), dor di haci operacion estetico, pa cual e Venezolano no ta califica pa haci e trabao. E lo bira un caso interesante pa tende con Corte lo atende e caso aki.

5 oktober 2012 Corte di Prome Instancia

Horario	Sospechoso	Acto Castigabel
08.15	P.C.R.M. A.R.M.P.	Pro forma. R.M. y M.P. ta wordo acusa di exportacion di cocaine riba 12 di juni 2012.
08.15	E.C.	Pro forma. C. ta wordo acusa di importacion di cocaine y/of heroine riba14 di juli 2012. E ta wordo tambe acusa di importacion di hennep riba 14 di juli 2012.
08.30	J.F.G.R.	G.R. ta wordo acusa di a intencionalmente causa morto di un persona riba 21 di december 2011, dor di dune y/of lague tuma un of mas sustancia y/of remedi (esta, Madonil pa medio di un of mas inyeccion, gel likido di e marca BioFill pa medio di un of mas inyeccion, un of mas pildo di antibiotica di e marca Ampicilina di 500 miligram), a consecuencia di cual e persona a fayece. G.R. ta wordo acusa di, den e periodo di 10 di october 2011 te 21 di december 2011 y cu e meta di saca probecho y dor di tuma nomber y/of calidad falso y/of dor di mañanan y/of un net di mentiranan, a hiba personanan pa pag'e entre 450 pa 1600 florin, esta, 1 y/of 6 persona of mas pa inyeccionnan den cara, 1 y/of 7 persona of mas pa inyeccionnan den bil y 1 y/of 3 persona of mas pa sigui curso. G.R. a haci esaki dor di, na un manera intencionalmente falso y/of fraudulento y/of cu astucia, presenta su mes na varios conversacion como medico y/of medico estetico y/of cirugano estetico y/of cirugano plastico y/of un profesional medico riba tereno estetico/plastico, y/of a convence e personanan cu e, despues di pago, como dokter por duna nan tratamentonan estetico/cirurgico/plastico, incluso embeyesamiento di cara y curpa y/of cursonan, despues di cual el a haci e tratamientonan aki y/of a duna e cursonan, mientras cu e no ta medico, ni medico estetico, ni cirugano estetico, ni cirugano plastico, ni profesional medico riba tereno estetico/plastico, no ta registra tampoco como dokter, cirugano of profesional medico na Aruba y no tabata permiti pa haci ningun di e tratamientonan aki na Aruba. G.R. ta wordo acusa di, den e periodo di 10 di oktober 2011 pa 21 di december 2011, a saca certificadonan falso na nomber di un y/of tres personanan dor di menciona cu e ta dokter y/of cirugano y/of profesional medico, mientras cu e no ta registra como tal na Aruba.
10.30	Y.d.l.P.C.	D.l.P.C. ta wordo acusa di, conhuntamente cu un otro of otronan y cu e intencion pa tuma bida di un persona, a trankilamente y dicididamente hinca e persona aki varios biaha cu un cuchio den su lomba y/of barica y/of pecho y/of scouro riba 11 di november 2011.
11.30	T.D. J.A.F.S.	T. y S. ta wordo acusa di, conhuntamente cu un otro of otronan, ladronicia den un joyeria riba 14 di mei 2012. Nan ta wordo acusa di intento di ladronicia den un oficina riba 17 di mei 2012. S. ta wordo acusa di ladronicia di paña y/of otro cosnan di un tienda riba 7 di maart 2012.

CURAÇAO QUO VADIS ?

Nog geen twee jaar sedert de nieuwe status van Curaçao als land in het Koninkrijk, is de regering gevallen als gevolg van overloperijen en erger nog, er bestaat onduidelijkheid omtrent een formele STATEN praeses met het ondersteunend apparaat en een informele STATEN praeses, een van de overlopers, die meent Statenvergaderingen in bars en zulke gelegenheden te kunnen houden.
Hoe kon dit ontstaan?
Het lijkt er zeer sterk op dat vanuit Den Haag, (denk bijv. aan het gezwam van deze week van Tweede Kamerlid Van Raak bij Pauw en Witteman waarbij hij het officiële regeringsstandpunt van minister Donner al was vergeten) de gedachte werd gevoed dat het doel om van Schotte c.s. af te komen, het middel rechtvaardigt en dat Den Haag op bedenkelijk lichtzinnige gronden de idee heeft gevoed van een zelfstandig opererende Gouverneur (zoals de koloniale gouverneur van vóór 1951). Is het dus toch herkolonisatie?
Het is opvallend dat niemand lijkt te willen stilstaan bij het feit dat ten opzichte van het parlement de regering (d.w.z. Koning en ministerraad) één en ondeelbaar is: "De Koning voert de regering van het Koninkrijk en van elk der landen. Hij is onschendbaar, de ministers zijn verantwoordelijk", zo luidt artikel 2, lid 1 van het Statuut, toch nog de hoogste wet in het Koninkrijk. Van een "Koning" die buiten de verantwoordelijke ministers om rechtstreeks aangesproken wordt door het parlement dan wel een deel daarvan, en daarop ingaat zonder een verantwoordelijke minister, is dan ook ondenkbaar in Nederland. Zoals reeds gezegd, diezelfde Koning is hoofd van de regering van Curaçao en, zo lezen wij uit artikel 2 lid 2 van het Statuut, wordt hij aldaar vertegenwoordigd door de Gouverneur. Die is recentelijk aangesproken door een deel van de Staten om een interim-kabinet aan te stellen. Tot ieder's verbazing gaat de "Koning" (handelend middels diens vertegenwoordiger) daarop in tegen de wil in van de verantwoordelijke ministers en de "Koning" besluit tot de formatie van een interim-kabinet. Dit in naam van het voorkomen van een bestuurlijke chaos. Inmiddels is de vraag gewettigd of een dergelijke chaos met deze ingreep niet juist verder in de hand wordt gewerkt. Immers, het is juridisch zo dat om ministers te ontslaan of te benoemen er een landsbesluit nodig is en de Staatsregeling vereist dat de minister-president dit mede-ondertekent. Kennelijk dacht de Koning (dwz diens vertegenwoordiger) dat de nieuwe minister-president het ontslagbesluit van zijn voorganger en de overige ministers zal mede-ondertekenen en daarmee de kous af zou zijn. Het probleem dat hierdoor in het leven werd geroepen, is dat, behalve twee parlementen, Curaçao ook nog eens een korte tijd met twee ministersploegen was komen te zitten toen Schotte c.s. weigerden het Fort te verlaten. Vraag is wie treft blaam? Antwoord: niet de Gouverneur (alleen), maar al degenen in het Koninkrijk die over het hoofd zien dat de Gouverneur en ministerraad tezamen de regering vormen en één en ondeelbaar zijn. Met andere woorden, het was en is onjuist de Gouverneur te verzoeken om zich op te stellen tegen de regering waarvan hij het hoofd is en tegen de verantwoordelijke ministers wiens handtekening hij nodig heeft om de regering te voeren.
De steun voor deze handelwijze uit de landen van het Koninkrijk kan het bloeden niet stelpen.

Gevolgen van de ontbinding voor het vertrouwensregel. Dit wil niet zeggen dat de de Koning, (de persoon van de Gouverneur) in deze geheel vrijuit gaat. Zoals bekend is het hem te doen geweest dat een meerderheid in de Staten het onmiddellijk vertrek van de reeds demissionaire ministers Schotte c.s. eiste. Vraag is of de Gouverneur – zelfs indien hij al dan niet terecht – zich los van de regering had willen opstellen, juridisch daar waarde aan moest hechten. Om deze vraag te beantwoorden moet men beginnen met de vaststelling dat het recht van de regering om de Staten te ontbinden, rechtstreeks ontleend wordt aan de Staatsregeling, en dit recht is, zoals wijlen Mr. Carlos E. Dip dat meer malen heeft onderstreept aan geen enkele beperking onderhevig. De Staatsregeling legt een volledig discretionaire bevoegdheid in handen van de regering zie (o.a. C.E Dip, "De Ontbinding van de Staten", Uitg. Hogeschool van de Nederlandse Antillen, 1975). Artikel 53.1 van de Staatsregeling is glashelder: "De Staten kunnen bij landsbesluit worden ontbonden". Wel verbindt de Staatregeling een onmiddellijk gevolg aan een ontbindingsbesluit, te weten dat "Het besluit tot ontbinding houdt tevens de last in tot een nieuwe verkiezing voor de ontbonden Staten en tot het samenkomen van de nieuw gekozen Staten binnen drie maanden." Hiermee wordt dus voorkomen dat de regering het ontbindingsrecht gebruikt om zich te onttrekken aan parlementaire controle. Hoewel de Staatsregeling daarover zwijgt, is een ander gevolg – in ieder geval een staatsrechtelijke gewoonte – dat de ministersploeg onmiddellijk zijn ontslag aanbiedt en dat de Gouverneur dit aanvaardt met het verzoek om aan te blijven totdat hij vervangen wordt. Vanaf dat moment, is er sprake van een demissionair kabinet, dat zich enkel bezig mag houden met „lopende zaken". Wat daaronder moet worden verstaan wordt in laatste instantie door de Staten bepaald. Wel is het zo dat tot het aantreden van een nieuw kabinet na de verkiezingen, de Staten bevoegd blijven om een of meer ministers weg te sturen indien zij de beperking van „lopende zaken" te buiten gaat of gaan. Dat is ook de reden waarom het wegsturen van demissionaire bewindslieden <u>of het aanstellen van een interim-kabinet zinledig</u> is omdat die ook aan die beperking gebonden zijn. Dus, na het ontbindingsbesluit dienen zowel de ministers als de Staten zich terughoudend op te stellen; alles is 'on hold' behalve de lopende zaken. Het lijkt er evenwel op dat in het onderhavige geval de politieke rivaliteit zodanig hoog was opgelopen dat de Staten noch de Koning zich aan deze basisregel hebben willen houden, met als gevolg de huidige situatie. Mij dunkt dat alle betrokkenen bij zichzelf te rade dienen te gaan en zich afvragen wat voor zin het heeft om, nadat reeds verkiezingen waren uitgeschreven, de onderlinge rivaliteit voort te zetten in plaats van zich te richten op de verkiezingen. Immers, ontbinding van de Staten betekent niets anders dan dat het besluit over het bestuur van het land in de handen van de kiezer wordt gelegd. Op deze kiezer hadden de Staten zich moeten concentreren en ego trippers kortwieken!
Het heeft er nu veel weg van dat in het Land Curaçao evenals in ons Koninkrijk anno 2012, Gouverneur, ministers, Statenleden en anderen nog niet volledig doordrongen zijn van dit basisbeginsel. Met name de Gouverneur moest hebben ingezien dat het vertrouwensregel niet langer van toepassing is vanaf het moment dat de Staten ontbonden waren.
Het laatste woord over deze zaak is nog niet gesproken en of dit consequenties heeft voor de vervulling van het ambt van Gouverneur, valt nog te bezien. Ikzelf zou mijn biezen pakken.
Het is te hopen dat de kiezer op 19 oktober 2012 in rust een juiste keuze weet te maken tussen de verscheidenheid van politieke stromingen maar vooral zwoele Haagse driften die stinken naar herkolonisatie, dient uit te bannen.

Oktober 4, 2012

Hendrik S. Croes

2

E club di servicio ta cla pa rifa su di 56 cas

"Open House" na e cas di Aruba Lions Club

Cu 25 florin bo por gana un cas di mas cu 240 mil florin



Interesadonan pa cumpra un rifa of cu kier pasa admira e cas bou construccion di Aruba Lions Club situa na e proyecto di Monte Verde Residence na Sero Biento (Santa Cruz), tin un chens diadomingo awor dia 7 di october entre 10or di mainta pa 4or di atardi. Eynan lo tin miembronan di Aruba Lions Club presenta pa bende rifa di e cas y hasta pa duna un "rondle-iding" pa e "futuro doñonan" por cera conoci cu nan cas.

Esaki ta e di 56 cas cu Aruba Lions Club ta rifando como un di su eventonan pa recauda fondo. Ta di dos bes cu ta scoge e proyecto di cas Monte Verde situa na Sero Biento. E cas ta traha segun e modelo Flor di Jasmin, cu ta un cas di 101m2, cu 3 camber, 2 baño instala pa Banjolux, cushina Italiano estilo moderno completamente instala pa Berloni y un washok. E bentananan ta di dubbel-glas y e dak ta di panchi. E cas ta construi riba un tereno di mas o menos 400 m2 y tin un balor di mas o menos 242 mil florin. Simplemente un cas moderno y ideal pa cualkier famia.

E rifa mes lo tuma dia 2 di November proximo, pero ya caba tur e bukinan di rifa a sali riba mercado. E demanda e aña aki ta mas grandi compara cu e otro añanan y ta anticipa cu e rifanan lo caba hopi trempan e aña aki.

Cada rifa ta costa solamente Afl. 25.00 cu ta brinda bo e oportunidad di gana un cas nobo y na mes momento bo ta aporta pa Aruba Lions por sigui sirbi y contribui na otronan den necesidad.

Lions Club International ta representa riba 1.4 miyon miembro parti den mas cu 46 mil club rond mundo den 205 pais of areanan geografico. Anualmente e organisacion ta percura pa inverti miyones di dollar den iniciativanan caritativo rond mundo.

Aruba Lions Club ta un club di servicio cu dia 29 di september ultimo a cumpli 65 aña di existencia, ta bon conoci riba nos isla pa su forma activo di yuda cu proyectonan pa comunidad. E ta conta cu 63 miembro y administrativamente ta resorta bou di districto E1, cual districto ta cubri e area regional Aruba, Boneiro, Corsou, y estadonan Venezolano manera Falcon, Zulia, Trujillo, Merida, Tachira y e cono pabou di estado Apure. Anualmente Aruba Lions Club ta genera un suma grandi dor di su eventonan pa recauda fondo, pero ta inverti tur bek den comunidad a traves di un lista largo di organisacion y instancianan den necesidad.

Mary Joan Foundation:

Santo Sacrificio di Misa pa tur cu a wordo confronta cu Cancer na Pecho



Tur aña Mary Joan Foundation pa support di cancer na pecho, ta habri e luna di october cu un Santo Sacrificio di Misa. Luna di October mundialmente ta e luna pa conscientisa ariba cancer na pecho na Aruba. Tur aña ta celebra e misa aki na un bario diferente. E aña aki ta na Misa Santa Anna na Noord ariba diasabra dia 6 di october pa 7or di anochi.

E misa aki ta pa conmemora tur cu ta wordo confronta cu e malesa aki, pa esunnan cu a bay laga nos y pa esunnan cu ta pasando na e momentonan aki dor di tratamentonan. Tambe pa comunidad di Aruba bira consciente cu e malesa aki por bati na bo porta y pa keda educa bo mes ariba e risiconan y biba un bida mas saludabel.

Tur persona cu bini na e Santo Sacrificio aki ta haya un strik roos pa nan bisti henter e luna di october. E strik roos aki ta e simbolo pa apoya e lucha contra e malesa aki, pa por haya un cura pa e malesa aki y pa Mary Joan Foundation por sigui yuda tur cu bati na su porta. Despues di misa tin un mesa cu informacion y esunnan presente por haya mas informacion.



Total Care Foundation cu donacion special pa Disjornick Jacobs



Fundacion Total Care ta un fundacion cu ta crea fondo for di donacion mensual bolun-tario di empleadonan cu ta traha den e companianan di Total Services conhuntamente cu fondonan cu ta wordo con-tribui door di Total Services mes. Total Services hunto cu e empleadonan aki ta crea un fondo cu ta wordo uza pa yuda esunnan den necesidad. E fundacion ta concentra hopi riba muchanan ariba Aruba cu ta experiencia situacionnan di necesidad.

Fundacion Total Care ta hopi contento di por a uza parti di su fondo pa yuda den haci e soño di e hobencito, Disjonrick Jacobs bira realidad. Disjor-nick tin 8 aña di edad y su deseo mas grandi ta pa e por bay Merca pa e conoce Disney World. Pa medio di un dona-cion, Total Care a contribui na haci esaki bira un realidad y Disjornick a biaha bay Disney World caba den vakantie di october. Fundacion Total Care kier a gradici tur Gerencia y Personal di tur compania afilia na Total Group pa nan dedica-cion y contribucion mensual cu ta yuda den creacion di nos fondonan.

E aña aki, Total Care su meta ta pa reparti un suma di al-rededor di Afls. 30.000 na esunnan cu tin mester di un of otro forma di ayudo y di e forma aki yuda esunnan den mas necesidad.

Aruba Certificatio Program cu presentacion na scolnan secundario









Aruba Certification Program tin como meta pa eleva e calidad di Producto Aruba, tambe pa crea y desaroya un conocemento am-plio, corecto y consistente. ACP ta basa riba historia y cultura di Aruba, como tambe calidad y importancia di servicio cu ta wordo brinda na bishitantenan.

En conexion cu dia di turismo cual ta 27 September, Aruba Certification program su team dinamico a haci uzo di e opor-tunidad aki pa duna presen-tacion na diferente scolnan na Aruba

Specialmente e 3 di klasnan di scolnan secundario. Durante 2 siman a bishita e siguiente scolnan secundario: Mon Plaisir College, Colegio San Augustin, Filomena College, Colegio EPI Hospitality, Juliana School, EPB Hato y EPB San Nicolas

E team di Aruba Certification Program a wordo bon acepta. E participacion di e studiantenan tawata bon y entusiasma y kier a mustra kico nan tawata sa caba di Aruba. Durante un pre-sentacion di 45min a informa e studiantenan e importancia di turismo pa cu Aruba y cu esaki ta pilar di nos economia.

Nan haya sa un tiki mas di conocemento di Aruba cu no ta solamente nos Escudo, Status Aparte y nos Himno y Bandera, pero hopi mas cu esey. Banda di esaki nan a haya tip pa ta mas sostenibel (dus re-usa, recicla y reduci) nan cu ta futuro di ma-ñan tambe mester compromete nan mes cu Aruba, Pa asina haci nos Aruba " un Aruba dushi pa biba ta un Aruba dushi pa bishita"

kico ta bo compromiso cu Aru-ba? Interesadonan pa e curso di Aruba Certification Program por tuma contacto cu nos libre-mente na Enseñansa pa Empleo na telefon 582-5662 of bishita nos website: www.arubacertifi-cationprogram.com

Deporte



¡AYO! Bobby Valentine

BOSTON Red Sox a confia cu Bobby Valentine lo restitui ordo den e team indisciplina y cu e animo bati despues di un temporada 2011 malo. Solamente tabata tin mas problema. E manager, conoci pa su confiansa den su mes, tabata kita diahuebs, un dia despues cu e temporada regular a caba. Valentine a caba cu un record di 69-93 den su unico temporada na cabes di Red Sox, cu tabata tin su peor temporada den casi medio siglo. "Mi ta compronde e decision aki", e manager a bisa. "E temporada aki mi tabata tin un experiencia increibel den Boston, pero mi ta tambe decepciona pa e resultado, mescos cu e doñonan y e fanatico di e Red Sox Nation. Mi ta sigur cu lo tin un aña di recuperacion". Valentine, gran conocedor di baseball, cu a gana titulo cu New York Mets y a conquista innumerable exito na Japon, tabata contrata pa reemplasa Terry Francona, cu a gana dos biaha World Series cu Boston (2004 y 2007) pero cu a perde e respet di pelotero na 2011.

Bou ordo di Valentine, Red Sox a cuminsa cu un record di 4-10 y no a yega e average di .500 sino t'e final di mei. Durante e temporada nan a bende e mihor peloteronan cu Dodgers. Sin e mexicano Adrian Gonzalez, Carl Crawford ni Josh Beckett, Red Sox ta spaar 250 miyon den salario futuro y lo tin e oportunidad di reconstrui pa e siguiente temporada. Pero Valentine lo no ta den e proyecto aki. "Nos temporada di 2012 tabata decepcionante pa hopi motibo", e gerente general Ben Cherington a bisa. "No tin un rason individual, cu un number historico di lesionado, Bobby tabata tin mala suerte. A purba mihor cu tabata por bou circunstancia sumamente malo, y nos ta gradici na esey". Cherington, cu a sustitui Theo Epstein pa e temporada aki, ta den busca di un manager nobo. E candidato principal di e team lo ta e manager actual di Toronto, John Farrell, cu falta un temporada di contract cu Jays. Red Sox a caba e temporada cu un record di 69-93 den e temporada aki cu Valentine, cabando ultimo den Division East di Liga Americana.



Ta investiga menasa di morto den direccion di Federer

E organisadornan di Masters 1000 di Shanghai, torneo cu ta cuminsa dialuna, ta investigando un supuesto menasa di morto na Roger Federer realisa pa un persona anonimo. "Nos ta investigando e mensahe. Federer ta yega China diabierna, pa cual mester reforsa e medida di seguridad. Nos ta spera cu ta solamente menasa verbal", e organisacion di e torneo chino a bisa. E suizo lo yega China na un aeropuerto alternativo, y no na esun cu tabata anuncia prome, y lo no train den e cancha di e torneo, segun e tenista argentina Paola Suarez a bisa via Twitter. E menasa, segun informacion di e website Tennis World cu ta replica Sportyou, tabata dia 25 di september ora un persona anonimo via internet a scirbi "boso mester sa cumi lo mata Roger Federer", y a pone un potret cu esaki.



Cristiano Ronaldo: "E triunfo ta duna nos confiansa"

E portugues Cristiano Ronaldo, autor di tres gol den victoria (4-1) di Real Madrid na Amsterdam riba Ajax, a declara cu e triunfo aki ta duna confiansa na su team pa e siguiente wega, cu ta diadomingo awo den Camp Nou contra Barcelona. "Mi ta bay hopi satisfecho paso nos a gana y hunga bon. Nos a hasi un wega completo y e victoria aki ta permiti nos yega bon pa e siguiente wega. Score tres gol pami ta hopi importante", e portugues a bisa na Canal Plus. Riba e Clasico di diadomingo na Barcelona, Cristiano Ronaldo a bisa cu lo ta un wega complica den Camp Nou. "Pero nos ta confia cu nos ta bay logra un bon resultado", el a bisa. Riba e pregunta cu si Real Madrid ta spera saca e wega di defensa di Barcelona, Cristiano Ronaldo a bisa: "Nan ta bay hunga cu 11 futbolista y tin hopi opcion paso tin un team hopi bon". Kaká, mediocampista di Real Madrid, a mustra su felicidad pa disfruta di su prome titularidad den wega oficial di temporada, despues cu a bisa cu ta bolbe sinti importante. "Mi ta contento pa sinti como un hungador importante pa e team. E trabou cu ta hasiendo ta dunando fruto. Mester sigui asina", Kaká a bisa na Amsterdam Arena. "Mi no sa si mi ta bay hunga den Camp Nou. Ban wak ki Mourinho ta bisa. Mi ta na su disposicion, sabiendo cu e grupo aki di hungador ta hopi fuerte", el a añadi. Kaká a admiti cu t'e cu atardi, den un charla cu Jose Mourinho, no tabata sa cu lo hunga. "Mi a haya sa atardi pero den Real Madrid, nos tur ta prepara semper pa hunga". Xabi Alonso a papia riba e fortalesa cu Real Madrid a mustra. "Nos ta bay contento cu e wega. Nos tabata tin e wega controla y tabata hunga manera nos kier. Cu 2-1 nan a pusha un poco mas y nos a cay un poco. Pero contento cu e resultado y e wega". "E importante ta logra e tres punto. Nos ta den un bon posicion pa e fase di grupo. Awo tin cu hunga ida y buelta contra Dortmund y sacando dos bon resultado nos lo ta den bon disposicion pa e dos ultimo", el a bisa.



Sandy Alomar Jr. ta busca pa keda cu Cleveland Indians

E boricua Sandy Alomar Jr. tabata den entrevista cu e directiva di Cleveland Indians, den busca pa keda cu e puesto di manager cu a ocupa un par di dia pasa den forma interino. Alomar, cu a tuma e team den e ultimo seis wega di temporada despues cu e dominicano Manny Acta a wordo dispidi, a reuni pa varios ora cu e gerente general Chris Antonetti, den oficina administrativo di e club den Progressive Field. E ex catcher, seis biaha elegi pa All Star cu Cleveland, tabata asistente di Acta e temporada aki. A salba pa e seis wega cu a dirigi como reemplaso. Alomar no tabata un manager di team den ningun categoria. Diabierna, e ex manager di Red Sox, Terry Francona, lo tin un entrevista cu Indians. Francona, cu a guia Boston pa titula campeon di World Series na 2004 y 2007, a traha prome den oficina di Cleveland, y a bisa cu lo ta contento di bolbe na e team. Francona y Alomar ta e unico candidato cu tin chens di ocupa e puesto di manager di Indians.

SHOARMA PIZZA SPECIAL !

DEAL1

Order a medium shoarma pizza together with 16 pcs of parmesan bread bites for ONLY

Afl. 29.95

DEAL2

Order a large shoarma pizza together with 16 pcs of parmesan bread bites for ONLY

Afl. 39.95





EVERYDAY'S SPECIAL !

MEDIUM 1-TOPPING PIZZA FOR ONLY

*AFL. 17.50

(with purchase of two medium 1-topping pizza or more)

Not valid in conjunction with any other promotions or offers, terms and conditions apply.

*regular price for a medium 1-topping pizza AFL. 23.50

Like us on Facebook



CALL NOW!

Palm Beach	586 0333
Playa/ Tanki Leendert	582 0333
Savaneta	584 0444



GET THE DOOR. IT'S DOMINO'S

Omar Vizquel ta retira **definitivamente**

DESPUES di 24 temporada espectacular, Omar Vizquel a disfruta diaranson di un despedida perfecto den Grandes Ligas. Brandon Morrow a poncha 11 bateador, un record di temporada y Toronto Blue Jays a gana Twins cu score di 2-1 pa completa un sweep di tres wega. Pero esaki tabata e anochi di Vizquel, bisando ayo na su carrera como pelotero. Cu 45 aña, e venesolano tabata dispidi cu un ovacion sera y yena di brasa di su compañero. A saluda e publico cu su petchi y poniendo man na su pecho pa mustra su aprecio. Jays a rindi honor na Vizquel lagando esaki efectua e prome lansamento. E tres biaha selecciona All Star y 11 biaha ganador di Gold Glove, a anuncia su intencion di retira na comienso di temporada, despues cu a gana un lugar den e roster di Jays.





E temporada aki, Vizquel a hunga segunda base y tercera base pa Jays. Pero den e ultimo dia a dun'e e oportundiad pa hunga como shortstop. Tabata su wega number 2.709 den shortstop, un cantidad cu ningun hende por supera. E fanatico den Rogers Centre a lanta para y duna esaki su ovacion, hopi cu bandera di Venezuela, ora Vizquel a sali pa bat prome biaha den di tres inning. Despues a haya mas aplauso despues di catch un bala di Drew Butera den e parti halto di siete inning y a ricibi otro ovacion despues di logra un hit pa center den su ultimo turno na bate. E hit tabata di 2.877 di su carrera, di cual ta keda como e number 40 den e lista di tur tempo.

E manager di Jays, John Farrell a bisa "tabata un anochi digno di enorme clase di hungador cu Omar ta". Mike McCoy a reemplasa Vizquel cu dos out den di nuebe, permitiendo asina e ultimo gran ovacion. Vizquel a debuta na 1989 cu Seattle, y tambe a hunga cu Cleveland, San Francisco, Texas y White Sox. Tabata compaña pa Carlos Baerga, ex compañero di team den Cleveland, y su legendario compatriota Luis Aparicio y Andres Galarraga.



Lewis Hamilton: "Ningun hende por sustitui Schumacher"

E ingles Lewis Hamilton (McLaren) a bisa diahuebs cu ni e ni ningun otro hende hamas por reemplasa Michael Schumacher, debi cu esaki ta un "leyenda di automovilismo". Den declaracion na prensa na e circuito di Suzuka, prome cu e piloto aleman anuncia e fin di su carrera deportivo na momento cu e temporada caba, Hamilton a elogia y a resalta e figura di Schumacher. Na wordo consulta pa su compra cu Mercedes, y pa si ta sinti presion na tin cu reemplasa e coredor aleman, Hamilton a bisa cu ta sinti privilegia pa por core banda di dje y cu ta deseao pa su futuro gana algo di tur loke Schumacher a conquista den Formula Uno. "Mi ta corda di wak via television den mi sofa di mi cas algun di e campeonato mundial cu el a gana, ningun hende por reemplasa esaki, e ta un leyenda den e deporte", el a bisa. Hamilton, cu a prefera no contesta e pregunta relaciona cu su traspaso pa Mercedes, a bisa cu den su mente awo ta e siguiente seis careda y na trata di conquista e titulo abordo di su McLaren.



Bo yiu pre-puber por ta atento cu su pertenencia y cosnan di cas?

MIENTRAS su edad ta subi curpa di mucha tambe ta crece, naturalmente. Mesun cos ta conta pa su pertenencia: sapato mas grandi, tas di scol mas grandi, mas buki, etc. Mayoria di atencion di bo yiu cu ta birando teenager, ta bay na asuntonan cu tin di haci cu identidad y desaroyo sexual. Masha lihe mes e por lubida cosnan cu tin di haci cu cas. Ora su mente ta hopi ocupa cu pensa riba kende e ta (identidad), colga serbete, pone sapato den camber etc., no tin prioridad pe. Como mayor ta importante pa bo respeta loke bo yiu ta pasando aden. Tambe ta importante pa bo percura pa e por comprende cu boso ta depende di cooperacion di otro pa e famia por funciona.

Mester reconoce cu lubida tur cos rond di nan, ta algo normal pa muchanan den fase di cambio. Nan ta wak mundo casi completamente for di nan propio punto di bista. Esaki tin hopi di haci cu nan sentimento y necesidadnan den e etapa aki.

Pero, con por yuda e yiu ta mas atento riba su cosnan y cosnan den cas?

Dos manera cu mayornan sa uza hopi y cu no ta mucho efectivo ta: rasona y rabia.

No tin mucho sentido pa pidi bo yiu pa ta sensibel pa su famia ora e ta hopi concentra riba su mes y e muchanan di su mesun edad. Bo autoridad como mayor tambe lo bira cada biaha menos fuerte ora bo dun'e straf irealistico. Un ehempel : "Si mi bolbe haya bo meanan tira den vloer den sala un biaha mas, mi no ta laga bo sali 1 luna largo!" Bo yiu lo siña cu apesar di tur bo desordo toch e no ta nifica nada. Cu bo lo no tene bo na bo palabra.

Si bo yiu no ta tene mucho cuenta cu otronan den cas mester check un manera pa anda cu su comportacion. Cuminsa cu uza medionan mas suave. Si no duna bon resultado, bay over na sistema di recompensa y sancion cu tin di haci cu loke bo yiu gusta. Mantene bo mes firme. Esaki no kier men cu bo ta bira mucho streng. Papia cune ora ta momento trankil tocante e sancion. Prepara bo pasobra bo yiu lo bisa bo cu e straf ta inhusto. E ora bo por bis'e "Por ta cu si, pero pa awor 'esakinan ta e reglanan. Si bo por mustra mi den lunanan cu ta bin cu bo por ta responsabel, nos por check pa cambia e reglanan." Una bes bo pone e reglanan sea consistente y sigui cu nan.

Si bo yiu kier tin su camber sushi, ta miho bo lag'e asina, pero palabra cune cu cierto parti di su camber si e mester percura bon pe, p.e. su cama e ta drecha tur mainta. Pa loke ta e partinan den cas cu e ta comparti cu resto di famia, bo tin cu insisti pe tene cuenta cu otronan.

Aki tin algun suceso diario cu bo yiu tin mester bo guia. Abo por siñ'e anda cu nan na un manera agradabel.

• Con anda cu serbete y washandje muha?

Con haci pa bo yiu troce su washandje y colga su serbete muha na luga indica y no lora y tira nan den huki di camber of baño? uza humor pa e haya sa bo punto. Un otro manera: dun'e un kapstok special cu p.e. un strea pega na dje. Esaki lo pon'e sinti hopi importante. Si ningun di e maneranan aki logra ta tempo pa bo bin cu un sancion.

• Ora e come e ultimo pida, scirbi'e riba lista di compra.

Algo cu por pone hende rabia ta ora bo habri freezer pa coi ijscream y haya e baki di ijscream bashi. Enfatisa na bo yiu cu e tambe ta yuda skirbi e lista di compra of corda bo ora un articulo o comestibel caba. E lista di compra mester ta poni na un luga bisto p.e. pega na frigidaire. Si e sistema no resulta bon? Si e bisa bo cu bo no a cumpra diet-coke pe, bo por contesta simplemente cu e no tabata skirbi riba e lista. Y e lo comprende bo punto.

• Cabey ta den labamano.

Na e edad aki mucha no ta preocupa mucho cu etiketa den baño. Ora e ta den baño e ta pone tur su atencion riba su imagen propio/su apariencia. Mescos ta pasa ora e ta dilanti spiel. E no lo worry pa tene baño limpi. Y si e labamano a verstop? Ta bon splik'e cuanto placa a costa pa drech'e. Y ta bon pa palabra cu di awor padilanti e ta responsabel pa paga un cierto porcentahe di gastonan di reparacion, si e labamano verstop pa su negligencia. Lo bo tende hopi protesta di su banda, pero bo mester mantene bo na e palabracion. Por ta bo ripara cu e labamano no ta verstop mas.

Si despues di tempo bo yiu ta bayendo bon y despues e ta cay bek, no preocupa mucho. Na e edad aki e mucha ta pasa den temponan cu e ta hopi ocupa cu su mes. Contento bo mes cu e bon custumbernan cu bo a siñ'e lo bira bisto atrobe den su bida di adulto.

Fuente articulo "Managing mayhem. Effective ways to help your pre-teen clean up his act"
Pa mas informacion por tuma contacto cu Fundacion Pa Nos Muchanan, Cumana 2, tel. 5834247/ 5880856, fax. 5835658, e-mail: info@fpnm.aw , website: www.fpnm.aw



Purina PAWfect winners ta conoci

Danki na tur cu a participa













DESPUES di un luna di promocion exitoso caminda cu tabata tin e oportunidad pa asina participa cu bo mascota den un contest di potret patrocina pa PURINA. E PURINA PAWfect contest a cera conoci cu su ganadonan cu a participa sacando potret di nan pushi of cacho cu un producto di PURINA y upload via facebook di Compra. Den e contest a eligi 3 ganado. E facebook winner cu a haya mas voto durante e periodo di promocion a resulta Gerardo Moreno cu su cacho Tigresa cu a ricibi mas di 1100 voto. Como Potret mas Cute a a resulta Rosalinda Ridderstaat cu su cacho Spikey y como Potret mas creativo a resulta Sandra Parra cu su cacho Paco. Un pabien na tur e ganado di e PURINA PAWfect contest y tambe Purina kier a gradici tur e participante cu a participa den e contest. .

Dunando sosten na Wit Gele Kruis

Minister Visser ta sigur cu e serie di programa ‘Biba Sin Cancer’ lo tin bon efecto

Pa biba mas saludabel y liber di cancer

DURANTE un conferencia di prensa na Taste Of Belgium, Wit Gele Kruis a presenta su programa educativo ‘Biba Sin Cancer’, cu ta un serie di 13 programa, unda ta educa nos comunidad tocante e malesa aki y con por ta liber di cancer. Esaki ta e prome piedra pa hunto nos logra un comunidad cu ta biba mas saludabel. Den cuadro di salud general di nos comunidad, Minister di Salubridad Publico y Deporte, dr. Richard Visser tambe tabata presente pa demostra su sosten total den e parti di conscientisacion di biba mas saludabel. Hopi biaha ta asocia cancer cu morto, siendo no mester ta asina, ya cu si ta na tempo, por haci hopi cu esey. Cancer den e plataforma di salubridad publico ta e di dos malesa mas frecuente na Aruba, ya cu e prome ta malesanan cardiovascular. E ta un preocupacion pa e ministerio tambe, ya Cancer ta e malesa cu ta crece hopi mas tambe.

“Mi kier a gradici primeramente Aruba Way Foundation y Wit Gele Kruis cu nan tremendo trabou cu nan ta haciendo pa nos comunidad enfocando riba Cancer. Prevencion ta e miho remedi, pues come miho y haci movecion. Esey tambe a bin dilanti den e conferencia di PAHO, unda a papia specificamente di haci ehercicio y pa ta mas activo den bida diario, incluso hasta e hendenan grandi cu cuminsa haci ehercio ta baha nan chens di haya cancer cu mas o menos 40% e sali compaña cu bon nutricion. Cierto cancer di pecho y tripa ta liga cu e peso cu bo tin y estilo di bida, den e area aki nos ta papia di conducta modificabel pa prevencion. Nos mester ta realistico tambe, cu varios hende den futuro lo bay biba cu cancer y p’esey nos kier ekipa e comunidad di Aruba cu hopi mas informacion tocante e malesa aki”, e dignatario a splica. Actualmente e unico tratamento cu tin na Aruba pa cancer ta chemotherapie, pa radioterapia e pashent mester bay sea Corsou, Hulanda of Colombia. E terapia cu e pashent ta haya den exterior tin un duracion di mas o menos 2 luna, p’esey mes e ministerio di Salubridad Publico ta trahando duro pa keda cla cu e proyecto di IMSAN. E ta un proyecto hopi grandi pa tanto Aruba como e region den colaboracion cu Baptist Health South Florida Hospital, unda cu Aruba lo tin su propio hospital di cancer. Un hospital unda e pashentnan por haci chemotherapie, radioterapia y medicina nuclear y lo ta ekipa cu tur e specialistanan y verpleger specialisa den tratamento di cancer y e mandatario a sigura cu esaki ta den un futuro corto.

“E parti mas importante awor pa traha riba dje ta e prevencion y conscientisacion. Nos tin mester di tur organisacion pa mira den e mesun direccion, mester coordina e esfuersonan



cu ta haci den screening y prevencion. Wit Gele Kruis, IBISA (Instituto Biba Saludabel y Activo”, fundacionnan cu ta haciendo un excelente trabou, manera; Wilhelmina Kankerfonds, Mary Joan Foundation y Edmund Harms entre otro. Wit Gele Kruis lo ilustra con bida di un hende cu cancer ta, kico nos mester haci pa nos drecha nos mesun salud y pa nos ta hopi mas ekipa pa por maneha e malesa aki ora e presenta of pa evita e cancer completamente. Minister Visser ta haci un peticion grandi pa un y tur sintonisa e programa aki riba diaranson pa 7:30 di anochi na Telearuba, ya cu e programa ta hopi importante den perspectiva di nos salud y ki control nos por tuma pa conduci un estilo di bida mas saludabel. Un programa educativo unda ta enfoca riba tur e cambionan psicologico, social y economico y ki efecto esaki tin riba nos comunidad.

Pa prome biaha ta organisa diferente actividad fisico

Hospital ta contribui na un bida mas saludabel pa su empleadonan

E hecho cu hasta e companianan ta cuminsa contribui pa nan trahadonan por biba un bida mas saludabel, ta bisto y netamente esey ta loke cu ta pasando na Dr. Horacio Oduber Hospital. Theo de Kool, miembro di directiva di e fundacion cu ta maneha Hospital tambe tabata presente na Club Hips, na e evento special di Zumba cu e empleadonan a participa na dje.

“Hospital a organisa un evento pa prome biaha di movecion. Durante e periodo aki lo tin diferente actividad mixto, cuminsando cu zumba, pero tambe lo tin caminata, diferente lezing tocante motivacion y biba saludabel y evento di yoga. Esaki ta pa yuda e empleadonan haya un miho conocemento tocante con pa hiba un bida mas saludabel y p’esey mes a dicidi di haci estilo di competencia. E trahadonan cu baha mas peso, pues cu perde mas cantidad di kilo, lo ricibi un premio. Ta importante pa tur hende participa y si acaso nan no tin e tempo pa haci ora tin e programanan planea, nan por haci riba nan mes tambe, contal cu nan haci movecion”, asina Sr. Theo de Kool a splica. Hospital ta completamente convenci cu na Aruba tin hopi posibilidad pa haci movecion y esey mester probecha di dje tambe.



Awe na ocasion di World Teachers' Day

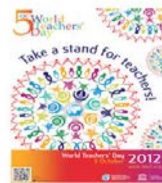
Un Homenahe na nos Maestronan di Scol





Departamento di Enseñansa Aruba

Al rededor di 1300 Maestro na Aruba ta dedica nan mes na enseñansa y educacion di nos yiunan na scol. Departamento di Enseñansa Aruba ta gradici y felicita nos Maestronan di Scol awe riba World Teachers' Day.





Teachers who love teaching, Teach children to love learning

- www.ea.aw



E rol di un maestro educador ta uno hopi significativo y valioso. E por haci influencia cu ta yega hopi leu den nos sociedad. Nos tur por corda un of mas maestro di scol cu a haci un impacto positivo riba nos, maestronan cu a contribui na nos formacion y yuda nos yega unda nos ta awe.

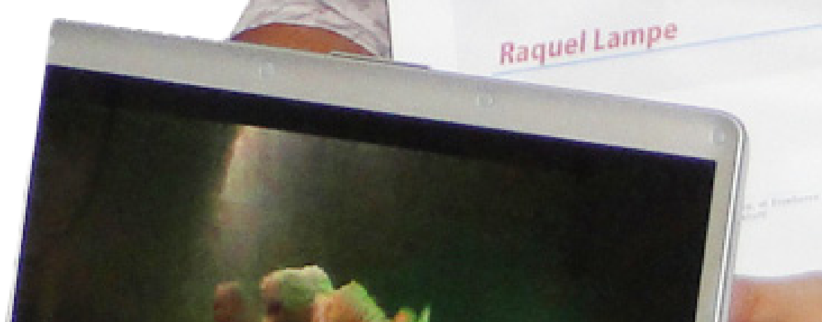
Diferente persona conoci y ehemplar den nos comunidad tabata dispuesto pa conta un poco di maestronan cu a pone un bon ehempel y cu a contribui na nan formacion.



"Tur mi docentenan a contribui na mi formacion. Asina, tawata tin docente cu a inspira mi door di nan dedicacion y otronan door di tin hopi pasenshi cu mi como alumno/studiante. Un maestro di historia a impresiona mi masha cu e storianan bunita cu e tabata conta y un otro maestro door di su pasion pa bida como tal. Tur mi docentenan a contribui na nan propio manera pa haci mi e persona cu mi ta awe. Un persona socialmente comprometi, cu bista riba e necesidadnan di otro hende, sin distincion di persona." mr. Mike Eman | Prome Minister di Aruba

"Un di e personanan cu mas a motiva mi ta meneer Mario "Mai" v/d Biezen. Un di e prome cosnan cu el a bisa nos tur e prome dia di scol ta cu niun di e muchanan den e klas aki ta bay keda sinta, ami ta bay yuda boso y percura pa niun di boso keda sinta. Esey na cierto momento a echt touch ami, e tawata tin influencia riba mi cu un persona ta kere den nos, un persona tawata mustra nos cu no solamente nos mester haci di nos banda como mucha pero cu e tambe ta bay haci un parti di su banda pa percura pa nos yega over di e streep na final di aña escolar. Na Julianaschool varios meneer y juffrouw a haci un impresion grandi riba mi persona. Pa menciona algun juf. Tromp, mr. Kock, mr. Besselink, juf. Sharpe. Un juf. cu a determina un poco mi carrière akinan door di duna mi cierto consehonan con pa sigui tawata juf. Lulu Herts. E ta un juf. cu semper a motiva mi pa studia. Juf. Mauricio di Julianaschool tambe tawata hopi importante p'ami. E tempo ey mi kier a bira polis y el a bisa mi cu e ta haya mi mucho zacht, miho mi bay den direccion mas social. E tambe a guia mi den e carrière cu mi a scoge. Julianaschool ta un scol caminda cu mi a siña hopi y tawata tin impresion grandi y importante den mi bida." mr. drs. Arthur Dowers | Minister di Husticia y Enseñansa

"Mi maestronan di scol basico Colegio Santa Teresita, den e tempo ey bou liderazgo di Sra. Lucrecia Geerman, a inspira mi y forma mi pa ta e persona cu mi ta awe. Un persona creativo, habri y cu interes amplio. E tempo ey tabata tin hopi accento riba musica, handwerken y deporte. Pa cada celebracion algo simpel pero creativo tabata wordo prepara y scol tabata participa cu hopi competencia nacional. Na fin di dia tur esakinan tabata estimulo pa nos, hisando autoestima y e sensacion di colaboracion den grupo. Den retrospecto mi ta realisa e funcion importante di un scol basico pa crea un esfera di comunidad, den e añanan cu ta asina importante den e formacion di un ser humano. Mirando mi tempo na Colegio Arubano mi respet ta bay na maestronan cu a/ta logra e balans entre ser un persona positivo y cu ta splica e materia cu un cierto pasion. Ehempelnan ta mr.



Capelo, mr. St. Jago, juf. Lardy, juf. Berkel, juf. Maybeline, mr. Bongers, mr. D. Croes, mr. Overeem y mr. Fingal entre otro. Mi ta haya cu no ta importa kico bo kier siña un alumno, mas bal e manera con un maestro ta haci esaki, cu ta haci un alumno siña algo di berdad!" drs. Vicky Arens | Director interino Fundacion Desaroyo Educativo Comunitario

"Juffrouw Annette Bredie di Colegio Arubano a laga mi conoce e arte di poesia den e letranan di cantica. Un dia nos a yega den klas y e tabata cla cu su radio y a pone e cantica Sunday Bloody Sunday di U2. Esey a mustra nos cu e letranan di cantica ta un vehiculo pa vocifera emocionnan pa tur tipo di tema. Un persona alegre cu semper un smile riba su cara e la siña mi mas cu solamente Ingles. E mesun smile ainda e ta cana cu ne cada bes cu mi topa cu ne algun caminda. Thank you very much miss Bredie!" Diego Marquez | Director Parke Nacional Arikok

"Mi kier a duna un danki di curason na docentenan cu a yuda forma mi y cu sigur a pone un bon ehempel door di tabata un maestro dedica y sigur ehemplar. Mi no por menciona solamente un docente pasobra ta varios a inspira mi y motiva mi pa awe mi duna lo miho di mi na mi alumnonan. Mi kier gradici e maestronan cu mas a guia mi y siña mi den bida: mi mayornan. Danki Pa y Ma pa a sa di duna un bon educacion na cas. Aki ta unda educacion ta cuminsa. Y dimes tin docentenan extraordinario cu a sigui yuda mi pa awe mi ta ken mi ta. Mi ta gradici e siguiente docentenan cu a haci un impacto y diferencia den mi bida: juf. Carmelita Hanes, juf. Hetwig Kuiperdaal, juf. Lorna Varlack,



juf. Marilyn Richardson, mr. Mario del Prado, juf. Mirna Hoen, mr. Robert Reeberg y juf. Rose Marie Provence. Un danki di curason pa tur e pasenshi, amor, dedicacion y comprension cu cada un a desplega den nan forma unico!" Raquel Lampe | Docente Cultureel en Kunstzinnige Vorming | Maestro di Aña 2011

"Debi cu ami ta un persona alegre mi a wak hopi cos comun den mi meneer di scol John Hessen. E tabata duna les na Mon Plaisir College. E tabata mi prome mentor tambe ora mi a cuminsa scol secundario. Meneer Hessen casi semper tabata tin un smile riba su cara y na momento cu e mester tabata streng e tabata sa con pa haci den un forma cu bo no ta sinti



bo mes ofendi. Pa mi esey a siña mi pa tin un bon balansa na momento cu bo ta lidera un team di hende. Tambe Meneer Hessen semper a sa di kere den mi y duna mi palabranan di motivacion pa cual awe mi ta agradecido na dje". Mark-Benson Denz | Director 24ora.com & Marky Bee's Restaurant

"Desde comienso na e scol basico Filomena College na San Nicolas mi a haya e puntonan esencial pa tin un bida exitoso. E tempo ey Zr. Hyacint tabata cabesante y nos ta cuminsa mainta cu oracion y durante di dia un disciplina fuerte tabata e regla. Factornan hopi importante cu te awe mi tin e sentimento di responsabilidad, dedicacion y disciplina pa haci un bon trabou. Na Colegio Arubano den mi añanan di adolescencia mi ta corda con e docentenan di idioma manera, Wim Rutgers y Frank Williams a motiva mi pa cuminsa skirbi poesia cu despues a expande pa mi skirbi mas y participa activamente como colaborado di e corant di scol. Un otro maestro cu a duna mi un empuhe pa desaroya mi habilidadnan riba escenario tabata juffrouw Burney Every (Q.E.P.D) cu tabata docente den Dramatische Expressie na Colegio Arubano. E tabata duna les gratuito despues di ora di trabou na un scol na San Nicolas na unda nos tabata siña con pa skirbi obranan teatral y tambe lesnan di actuacion." Suzy Maduro | Corporate Communication Officer Setar NV





"Un maestro cu a inspira mi ta meneer Guiamo. E tawata maestro di wiskunde na Colegio Arubano. Wiskunde p'ami (asina mi tawata pensa) tawata un materia dificil, principalmente mirando cu mi no a haal mi VWO pa motibo di wiskunde. Pero despues cu meneer Guiamo a bin den mi bida y e la siña mi wak wiskunde cu otro wowo (e ta un wega) mi a slaag e aña despues cu un 9 pa wiskunde. Un maestro di berdad por haci un diferencia. Un homenahe pa meneer Guiamo." Chris Lejuez | I Love Aruba

Pa mas informacion di World Teachers' Day como tambe di e proyecto Maestro di Aña por bishita nos website Enseñansa Aruba na www.ea.aw y/of busca "Enseñansa Aruba | Education Aruba" riba Facebook.



Cu e proyecto ‘bario extraordinario’

Digicel ta duna mas contenido na nan imagen nobo “Ta Extraordinario”

E compromiso di Digicel “Ta Extraordinario” ta bay mas leu ainda, mirando cu Digicel su imagen nobo ta ilustra cu nan kier ta mas cerca di nos comunidad y p’esey ta introduci un proyecto nobo; “Bario Extraordinario”. E team dinamico di inspeccion di Digicel a pasa den varios bario pa evalua cua lo ta nan prome proyecto di “Bario Extraordinario” y e prome bario cu nan a opta pa renoba ta Noord, esta “Pro Hubentud Savanah”, cu ta un compleho recreativo cu casi no ta uza mas door di su situacion deplorabel y poco atractivo.

E compleho recreativo aki ta den un estado malo y sigur no ta nada atractivo ni pa mucha ni hende grandi bishita. Digicel su compromiso cu e bario di Noord ta, di renob’e, door di haci’e completamente limpi y pinta e edificio. Tanto e staf di Digicel como tambe e team dinamico di Special Olympics, lo uni forsa y ta tuma e encargo di e renobacion di e parke recreativo aki. E proyecto “Bario Extraordinario” na Noord, lo dura durante henter e luna di october y ta cuminsa diadomingo 7 di october y lo continua cu e proyecto riba diadomingo 14 y 21 di october.

Na final di e proyecto “Bario Extraordinario” na Pro Hubentud Savanah, lo tin un gran evento pa celebra e inauguracion di e luga cu Digicel a haci realidad y a debolbe un parke recreativo na tur e habitantenan di Noord. Tambe lo tin un bunita borchi di e logo ‘Ta Extraordinario” como recuerdo cu Digicel a bishita y realisa su compromiso cu e comunidad di Aruba, specialmente Noord. Riba e dia ey lo tin bendemento di diferente celular pa tur e clientenan y no clientenan di Digicel como tambe e famoso Kids Corner, musica y ambiente sin fin y hopi mas.





Eva Latham tin tur razon

Rudy Lampe ta conta su experiencia cu Universidad di Aruba



A tuma lugar un debate publico tocante Universidad di Aruba. Ta merito di e Rector, dr. Glenn Thode, di a logra su meta di start un debate al respecto invitando dr. Eva Latham.

Nos por tin diferente gusto tocante e estilo di scirbi of di presentacion, pero e argumentonan di dr. Latham ta solido, segun Rudy Lampe.

E hecho riba su mes cu Baba Herde, lider di fraccion di AVP, a lanta mei-mei di e discurso y a bandona sala, ta un prueba palpabel cu loke a keda treci dilanti ta berdad den e sentido cu no tin cultura academico di debate critico.

Rudy Lampe a sinti e necesidad pa comparti su experencia cu Universidad di Aruba solamente ta confirma loke a keda treci dilanti durante e ‘diesrede’.

Na 2010 a keda publica un solicitacion habri p’e funcion di lecturer na Universidad di Aruba, exigiendo un grado di doctor den ciencianan social. Rudy Lampe a bisa di a solicita y el a keda seleciona como e mihor candidato.

P‘e funcion aki ta Minister di Enseñanza tin cu firma, pasobra e ta para garantia p‘e calidad di examen cu ta den man di un lecturer. E ‚College van Curatoren‘ ta presenta e candidato na Minister. Su nombramento no a bay dor pa motibonan politico, di acuerdo cu Rudy Lampe.

Na 2011 a bolbe keda publica e mesun solicitacion habri p’e funcion di lecturer na Universidad di Aruba, solamente cu awor a baha e exigencia n’e grado di master den ciencianan social. Rudy Lampe ta bisa di a bolbe solicita y el a bolbe keda seleciona como e mihor candidato. Y un biaha mas su nombramento no a bay dor pa motibonan politico.

Ora cu dr. Eva Latham a trece dilanti cu no ta ken bo ta, esta bo meritonan academico, ta conta sino ken bo conoce, es decir bo contactonan politico, e tin razon.

“Mi storia ta djis confirma loke el a trece dilanti. Na un Universidad ta puramente criterionan academico lo mester conta, pero den mi caso no tabata asina.

Dr. Eva Latham a pasa den un experiencia similar 20 aña pasa y 20 aña despues e mesun historia ta ripiti cu mi. Ta parce cu nos no a siña nos les y pesey mi ta felicita dr. Glenn Thode cu a tuma e iniciativa di start e debate pa trece un cambio”, segun Rudy Lampe.

Tur cos ta mustra cu e demostracion di fe catolico cu lo tuma luga diadomingo awor na Kapel di Alto Vista lo bira masal y historico

CU e presencia di centenares di fiel tur dia pa e nobena di Alto Vista ta duna nos e indicacion cu diadomingo awor e celebracion di e di 262 aniversario/60 aña di Kapel di Alto Vista lo bira un evento sumamente grandi y historico.

Tur parokia a haci nan best pa prepara un bunita nobena y tambe e Santo Sacrificio di Misa y diadomingo cu ta un dia Nacional lo no bay tin misa den e otro parokianan, solamente na Alto Vista lo bay tin e Santo Sacrificio Nacional, celebra pa tur pastoornan di nos pais.

E nobena lo cuminsa exactamente pa 5'or di atardi for di e pia di Sero di Alto Vista y e ta den e siguiente secuencia: E lo ser habri cu un rosario grandi, sigui pa parokia di Noord cu nan patrono Santa Anna, sigui pa Dakota cu nan patrono Mama Maria di Fatima, sigui pa Brazil cu nan patrono Cristo Rey, sigui pa Santa Cruz cu nan patrono Inmaculada Concepcion, Virgen Milagrosa, sigui pa Paradera cu nan patrono Santa Filomena, sigui pa San Nicolas cu nan patrono Santa Teresita, sigui pa Savaneta cu nan patrono Sagrado curason di Hesus y sigui pa Oranjestad cu nan patrono San Francisco.

Na entrada di cada parokia nan respectivo himno lo keda interpreta, despues lo sigui coronamento di Santisima Virgen Mama Maria di Alto Vista, himno di Alto Vista. Lo sigui e parti protocolario cu interpretacion di Himno di Aruba y Himno di Religion Catolico. Despues lo tuma luga e Santo Sacrificio di Misa Solem canta pa e coro Nacional, bou direccion di Señora Mechy Croes.

Pa evita hopi trafico tur fielnan cu ta cana den e procesion por laga nan autonan abou na pia di e Sero di Alto Vista y despues di e misa tur fielnan lo ser hiba den bus pa busca nan auto. Lo bay tin siguridad profesional pa cuida e autonan y asina evita cualkier problema.

Tur fiel ta ser pidi pa cana den e procesion y na Kapel lo bay tin suficiente stoel pa tur hende, asina ta ban duna Señor y nos Patrona stima un bunita homenahe. Sacrificio di canamento na momento di oracion, nobena, celebracion na un ocasion asina historico, ta esencial.

Servicio pa Comunidad

Telefon di Emergencia

Number di emergencia	911
Polis	100
Brandweer	582-1108
Ambulance O'stad	582-1234
Ambulance S.N.	584-5050
Hospital	527-4000
Centro Medico	524- 8833

Botica na Warda

Pabou di Brug: Botica Trupiaal N.V.
Pariba di Brug: San Nicolas N.V.

Dokter na Warda

Pabou di Brug: dr. Yagua-Fingal
Pariba di Brug: dr. Britt-Croes

Otro Servicionan

Setar Info	118
Digicel Info	145
Setar	582-5151
Elmar	582-3700
WEB	525-4600
Serlimar	584-5080
Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA	583-2999
AA/NA helpline	583-8989
Fund. Abuso Sexual	582-4433
Fundacion Guia'mi	587-1677
Fund.Muher den Dificultad	583-5400
Fund.Tel. Pa Hubentud	131
	588-6138
Accion Rescate	584-2718
Centro Kibrahacha	588-3131

Polis

Polis Tipline	11141
Oranjestad.	582-4000
San Nicolas	584-5000
Savaneta	584-7000
Santa Cruz	527-2900
Noord	587-0009
Strandpolitie	586-3003
Balashi	585-2500
Aeropuerto	524-2424
Aruba Transfer Tour & Taxi	583-2856
	582-2116
Best Taxi Services	588-3232
Coop. Ver. Tas	587-5900
ATS	583-5361
Arugas	585-1198
S.O.S. Teleayudo	583-1190

EDITA PA: The Media Group, Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba, tel.(297) 583-1400, fax. (297) 5831444, E-mail: noticia@awemainta.com.
CUENTA DI BANCO: C.M.B. #229-82600.
ABONEMENT Afl.25,00 pa luna.
ORA DI OFICINA: Dialuna pa Diabierna 8 a.m. - 5 p.m.
IMPRENTA: Imprenta Nacional Arubano.
DIRECTOR: Victor "Toko" Winklaar & Victor R. Winklaar
REDACCION: noticia@awemainta.com.
BENTA DI AVISO: sales@awemainta.com

Na opinion di Juan David Yrausquin

Booshi Wever ta un Parlamentario golpista

JUAN David Yrausquin (AVP) a califica Booshi Wever, un golpista, despues di analisa loke cu Booshi Wever a bisa di e supuesto golpi di estado na Corsou. Fraccion di AVP no ta sostene e opinion aki.

Segun Juan David Yrausquin loke cu a pasa cu Booshi Wever den Parlamento y tambe cu e MEP cu el a bay eleccion cune, a surgi un diferencia di opinion, te cu Booshi Wever a declaraa su mes independiente, y a bay cu e asiento tambe di MEP.
Cu otro palabra, Booshi Wever aki mes ta admiti di a comente un golpi di estado den MEP, pasobra ta lider e kier a bira, pero lo a haya e confianza y a distancia su mes for di MEP, cu masha dolor.

Juan David Yrausquin ta splica cu loke a pasa na Corsou, cu dos Parlamentario di dos diferente partido a kita nan confianza den e Gobierno na mando. Constitucionalmente e ta regla cu ora un Gobierno no tin sosten den Parlamento, e Gobierno mester bay cas.

Si Booshi Wever no ta di acuerdo cu un Parlamentario ta bira independiente, of cambia di partido, Wever mester ta consistente tambe, pasobra e tambe a kibra cu MEP, sin a entrega su asiento bek na MEP.
Si Booshi Wever ta yama esaki un forma di golpi di estado, anto Booshi Wever ta un Parlamentario golpista, segun Juan David Yrausquin.

Nos mester ta mas responsabel ora di expresa nos mes, siendo cu Aruba a forma parti di Reino Hulandes. E hecho cu nos ta Parlamentario, ta biba den Reino Hulandes, unda tin un relacion estrecho cu nos partnernan den Reino Hulandes, e mensahe cu Booshi Wever a bisa cu loke cu a pasa na Corsou ta un golpi di estado, no ta un declaracion hopi iresponsabel, segun Juan David Yrausquin.

TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 04 October 2012

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.78	1.80	1.82
Engelse Pond Sterling	2.80	2.85	2.91
Zwitserse Frank per CHF. 100	190.11	190.83	191.63
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00	biljetten 100.20 chq./overboeking 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	224.36	226.41	228.68
Euro per XEU. 100	228.58	230.66	232.98

BANCO DI CARIBE ARUBA

Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.
Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

BANCO DI CARIBE

Horoschoop

Aries 21 Mrt - 20 Apr
Analisá plan, idea o proyektonan ku ta yega di parti di amigu o famia. No sera bo mes ku ideanan nobo, ya ku por ta ku ta nan ta esnan ku ta korekto.

Tauro 21 Apr - 20 Mei
Bo heridanan ta sana i bo mundu emoshonal ta benefisiá. Porfin bo tin ekilibrio, kòntròl pa determiná lo realmente importante pa bo.

Geminis 21 Mei - 20 Jun
Ounke bo a, o ta sinti frakaso den amor, bo ta rekuperá, bo herida bieunan ta sana i bo ta stabilisá huntu ku un hende ku ta komprendé i balorá bu.

Cancer 21 Jun - 20 Jul
Desaroyá mentalidat di triun-fadó i lo bo tin éksito den tur loke bo proponé. Eliminá di bo bokabulario palabra negativo, manera nunka, hamas o no por.

Leo 21 Jul - 20 Aug
Mira tur kos ku wowo di pas i bondat infinito. Ku nada ta alarmá o ta sakabu di bo sentro. Evitá tur situashon violento ante situashonnan ku no tin importansia.

Virgo 21 Aug - 20 Sep
Bo ta konsentrá awor den kosnan di kas, loke bo ta konsiderá bo kas. Kambionan, areglo o un dekorashon nobo, ta okupá gran parti di bo tempu.

Libra 21 Sep - 20 Okt
No kore drenta un hende senti-mentalmente, ku ta awor bo a kaba di konosé. Kontrolá bo mes. Tuma bo tempu pa analisá kiko bo ta bai hasi.

Scorpio 21 Okt - 20 Nov
E bèrdat ta sali na kla i bo ta vense redu i papiamentu ku ta afektando bo, tantu na trabou komo den bo bida íntima, sentimental.

Sagitario 21 Nov - 20 Dec
Desaroyá ku hopi táktika i toleransia pa ku otro persona. Un trabou, meta, amor nobo i sobre todo aktitut nobo, ta rekomendabel.

Capricornio 21 Dec - 20 Jan
Tene hopi kuidou na ora di ekspresá bo mes, ya ku bo por heridá otro sin bo mes sa. Tur lokual ta negoshi lo bai bon.

Aquarius 21 Jan - 20 Feb
Ta tempu di rektifiká, lubidá pasado i hasi lokual ku nunka bo a pensa ku bo por a hasi. Si bo ta pensa pa biaha, awor ta e momentu.

Piscis 21 Feb - 20 Mar
Alehábu di personanan agresivo o ku ta gusta diskutí. Evitá di envolví bo mes ku personanan ku no ta di bo konfiansa.

Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu inmenso dolor na nos curason pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia fayecimento di:



Anita Climaca Angela-Coffy

mihor conoci como "Chima'
*30-03-1945 †28-09-2012

Na nomber di su:
Yiunan: Robin Angela
Goberto Angela

Rumannan:
Jani Coffy y famia
Pio Coffy y famia na Scotland
†Eulogio y Reineta Coffy- Koolman
Sixto Coffy y famia
Anita Angela- Coffy y famia
Luis Coffy y famia
Cristobal Coffy y famia

Omonan:
Emiliano Coffy na Curacao
Tio stima Ricardo "Cay" Winklaar

Su mihor amiganan: Marie Gajadar, Ruth Gumbs

Bon bisiñanan: Maria Geerman y famia, Anny Maduro y famia, Lourdes y famia

Famianan mas stima: Ester y Mito Solognier, Bea v/d Biezen, Debbie Maduro y famia na Hulanda, Linda Maduro y famia na Hulanda

Swa y cuñanan:
Mito y Tomas y famia
Gloria y Edy Kelly y famia
Nora Rudolfo y famia
Magrith Angela
Pedro Angela

Subrinanan: Hildegard y Sevacia Coffy, Ramon Coffy y famia, Esther Coffy , Jordan Coffy, Jerette Coffy y famia, Shireen Coffy y famia, Ingeborg Coffy y famia, Suzi Angela y famia, Marisol Rodulfo y famia, Elvis Rodulfo y famia, Shahaira Rodulfo y famia, Jouraima Rodulfo y famia na Hulanda, Roselyn Kelly, Zuli Gomez Da Silva-Kelly y famia

Famianan: Erasmus, Winklaar, Hart, Flemming, Tromp, lampe, Lacle, Maduro, Albertsz, Coffie, Croes, Lee, Kelly, Cruz, Curiel, Rosel, Franc, Kransen, Willems, Halley, Thode, Nicolaas, Peña, Nectar, Goeloe, Boezem, Vrolijk, Gomez, Bernabela, de Cuba, Moullo, Rasmijn, Solognier, v/d Walarneman, Geerman, Diaz, Thiel, Koolman, Orman, Bareño, Rodriguez, Kock, Winterdaal, Duyen, Werleman, Wijman, Silberie, Dabian, Everts, Krosendijk

Demas famianan: Angela, Maduro, Loefstok, Kelly, Wolf, Giel, Gomez, Rodulfo, Rasmijn, Croes, Werleman, Wester, Vrolijk, Rosel, Curiel, Dabian, Lee, Haakmeester, Bislik, Thode, Coffy, Lopez, Da Silva, Hasset, Wouters, Landa, Gaitan

Su coleganan di Grupo Monarka, NIeuw Apostolische Kerk Aruba y tur su ex coleganan di Horacio Oduber Hospitaal, Hospitaal Bieuw (San Pedro de Verona) y Casa Cuna.

Acto di entiero lo tuma lugar diabierna 5 di october 2012 di 2'or pa 4'or di atardi na Capilla Sta. Famia na Pos Chikito despues saliendo pa Santana Centraal na Sabana Basora.

Famia ta desea pa no bin cu paña di rouw
Lo tin un box pa un donacion pa un bon causa

Habri portanan santu pa mi,
mi ke drenta y alabá Señor.
Ata e porta di Señor aki
tur e fielnan ta pasa den dje.
Mi t' alabá bo pasobra B'a skucha mi,
pasobra B'a manda mi salbashon.
Salmo 118; 19, 20, 21.

A fayece Cristianamente:





Simeon Damian Werleman

Mihor conoci como "Simon of Moonchi"
na edad di 68 aña
* 28-10-1943 † 03-10-2012

Na nomber di su:
Mayornan: † Chichita y Jó Werleman
Rumannan: † Francisca Wernet
† Maria Werleman
Irma y Bubu Curiel Werleman y famia
Louisa y Lito Velasquez Werleman y famia
Denchi y Betty Werleman y famia
Ortensia y Betto Rasmijn Werleman y famia
Elvia y Vicente Kelly-Werleman y famia
Pablo Werleman y famia
Rina Werleman y famia

Su Subrino stima: Jerry Mackay

Subrina y Subrinonan: Fabia, Ale, Fon, Cornees, Olivia,
Ortensia, Janine. Rika, Lucas, Chalie,
Frenk, Soraida, Jerry.
Agnes, Andrew, Audrey.
Marlene, Xavier, Raquel, Mayra.
Robert, Eldrith, José, Marc.
Shahayra, Kervin, Darshell.
Reynold, Elton, Ariane.
Edeline, Garvey, Shaneyda, Clauviane,
Juraynne, Roosje.

Tanta: Gregoria Curie

Primo y primanan, su Ihanan
Su bon amigonan: Jó da Silva, Tienchi, Peeuw, Rendy y Jenny.

Su amistadnan mescos cu famia di Rancho Zwatmangel, ex coleganan di Arubaanse Wegenbouw, su compañero y compañer-anan di Kibrahacha.

Demas famia, amigo y conocirnan.

Acto di entiero lo tuma lugar Diasabra 6 di oktober 2012 pa 4'or di atardi na Misa Inmaculada Concepcion na Sta Cruz, despues saliendo pa Santana Sta Maria na Sta Cruz.
For di 2'or e restonan mortal di nos difunto stima lo ta reposa den misa.

Adres pa Condolencia: Aurora Funeral Home, Cumana 76, diabierna 5 di oktober 2012 di 7:00 – 9:00 pm

Lo tin un box disponibel pa un donashon pa "Centro Kibrahacha"
Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia of conocir.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por risibi bishita di condolencia na cas.

"Jevoha ta mi wardador, pues mi no tin falta di nada."
Salmo 23:1

A fayece cristianamente:



Pedro Pascual Oduber (Diaz)

mihor conoci como "Pascual"
na edad di 76 aña
*02-04-1936 †28-09-2012

Na nomber di su:
Esposa: Sabina Oduber-Limonier
Mama: Olinda Diaz-Ernando
Tata: †Cornis Oduber
Yiunan: Lucia y Nemencio Croes
Lourdes y Clive Martha
Gregorio (Joy), Maria Diaz y yiunan
Miriam, Leslie de Cuba y yiu
Mirla, Martin Leidsman y yiunan
Madeline, Anthony Damiana y yiunan
Michel, Sabrina y yiunan
Daniel, Wendy Diaz y yiunan
Rumannan: †Hendrik Croes, Adelicia y yiunan
†Marianita Diaz
†Anne Diaz
†Rosa Adelinda, Mario v/d Biezen y yiunan
Martina y Reynold Oduber
†Carlos Diaz y yiunan
Iris, Meindert van Aurich y yiunan
Angel Rolando (Jan), Annie Diaz y yiunan
Edwina y Isabel Diaz
Filomena Diaz y yiunan
Pedro Francisco (Pancho), Diosa Diaz y yiunan
Juan Alberto Diaz, Edilma y yiunan
Nieto y nietanan: Dennis y Marisa, Lianne, Joel, Norbert y Esmeralda, Stephany, Sharlene, Thais y Benjamin, Roelando, Valentino y Quinty, Rayviana, Silvana, Kiara, Dilaina y Danison

Mescos cu nietonan: Jane y Juni Arends

Tanta: Maria Barros

Cuñanan: Johanita Angela, Adelicia Croes, Annie Diaz y Antonia Erasmus

Iha: Vale Fingal, Vivian Lampe

Subrino y subrinanan, primo y primanan y demas famia: Oduber, Limonier, Diaz, Ernando, Croes, Croeze, Wever, Angela, Erasmus, Lacle, Lampe, de Cuba, Martha, Damiana, Winterdaal, Flounia, v/d Biezen, Tromp, Curiel, van de Merwe, Dirksz, van Aurich, Arends, Leidsman, Geerman, in het Veld, Wallé, Roeland, Kock, Vrolijk, Maduro, La Rosa, Amoroso, Rosaria, Stamper, Fung-a-Fat, Boekhoudt, Redondo, Loepstok y Barros ta invita pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar na Salon di Reino di Testigonan di Jehova na Cumana 21, diabierna 5 di october 2012 pa 4'or di atardi, saliendo pa Santana di Sabana Basora . E restonan mortal lo ta reposa for di 1'or di merdia na Salon.

Nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida algun familiar.
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.



Biba cada momento

" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa. "
Ps. 23:1,2,3

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:



Myrna Erwin-le Grand

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Mi ke alabá SEÑOR tur tempo,
Su alabanza lo no kita fo'l mi boca,
Mi alma ta gloria den SEÑOR,
Laga humildenan bin tende y gosa.
Canta grandesa di SEÑOR huntu cu mi,
ban alabá SU Nomber tur huntu!
Salmo 34

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia cu a fayece:



Filomena de Jesus Richardson-Wild

*13-02-1942 †03-10-2012

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.



Biba cada momento

" Mi anshanan a calma den mi, mi curazon a bira tur trankil.
Manera un yuchi cu a caba di bebe y ta drumi den scochi di su mama,
Un yiu cu a caba di bebe: asina mi alma ta den mi. "
Ps. 131:2

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:



Ann Isidore

29 juli 1909 - 2 october 2012

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia fayecimento di:



Jacintho Danjo

*12-09-1957 †04-10-2012

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.



Biba cada momento

Gradicimento y invitacion

Nos ta gradici un y tur cu a mustra nan atencion durante bida, enfermedad, fayecimento y entiero di nos mama stima,



Maria Margarita "Carmencita" Marval-de la Rosa

Gradicimento ta bay na dr. Peterson, dr. Daryanani, dr. Ponson, dr.Jacobus, verpleegsternan di SN3, y NS2, physiotherapie pa nan pasenshi y amor, Staf y personal di dr. Horacio Oduber Hospital, Tambe un danki di curazon pa e donacion haci na Koningin Wilhelmina Kankerfonds, pa e bunita flornan y kransnan, yamadanan, telegram. Boso atencion tabata un gran consuelo pa nos.

Alavez nos kier invita pa 3 Santo Sacrificio di misa:
Dianan: Diabierna 5 di October pa 7.00 di anochi na Misa San Francisco na Playa
Dialuna 8 di October pa 8:45 di mainta na Misa San Francisco na Playa
Diamars 9 di October pa 6.00 di atardi na Kapel Jesus Sufriente na Madiki
Despues di misa di diamars 9 october 2012 lo tin un rosario na cas Corvetstraat 7 pa descanso di alma di nos defunto stima. Boso presencia ta altamente aprecia.
Na nomber di su yiunan y demas famia

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com



Biba cada momento

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:



Alan Li

14 januari 2006 - 3 october 2012
alumnonan di Prinses Amalia School

Na nomber di su:

mama: Ying Nian Li

tata: Pak Shing Li

rumannan: Brian Li, Christine Li, Xiao Long

welanan: Li Guo Qiao na China
Fong Wah Ying na Canada

tanta y omonan: Caleb Li y famia na Canada
Vivian Li y famia na Canada
Li Pak Yueun y famia na Hong Kong
Richard Li y famia na Australia
Li Xi na China
Li Ying Fei na China
Li Ying Chin na China

maestronan y alumnonan di Prinses Amalia School

y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diasabra 6 october 2012 pa 11'or di mainta saliendo for di the Olive Tree Funeral Home pa santana central na Sabana Basora. Allan lo ta reposa for di 9'or di mainta na the Olive Tree Funeral Home, Av. E.J. "Watty" Vos 44, Cumana.

Ta pidi encaresidamente pa alumnonan di Prinses Amalia School bin bisti den nan uniform.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com

Hiep Hiep Hoera TCC The Chaz Club ta bek na television celebrando su 5 aniversario















Diasabra awor e programa presenta y dedica na nos muchanan y hobennan TCC The Chaz Club lo ta bek na television pa celebra su di 5 aña di existencia. Pa exactamente 7 or di anochi na Telearuba The Chaz Club lo ta riba bo pantaya cu 1 ora di entretenimento y den pleno celebracion di su 5 aniversario. E programa lo ta yena di informacion pa tur nos televidentenan y tambe cu talentonan di nos dushi Aruba. Nos lo tin tambe caranan nobo cu lo ta debutando den TCC.

Nos lo tin invitadonan interesante cu informacionnan valioso pa tur mucha y hoben, y sigur e grandinan lo no keda sin sintonisa nos programa.

Danki na nos patrocinadonan cu ta kere den nos concepto ya pa 5 aña caba. Sigur un danki na Unoca cu ta sostene e programa aki na unda cu nos cultura, nos custumbernan y nos talentonan ta wordo treci dilanti pa nos muchanan y hobennan. Un danki na Fruteria Aljazar y Punto di Oro Apartments cu tambe ta sostene nos programa y e desaroyo di nos muchanan. Tambe na tur medio di comunicacion cu ta contribui na nos promocion. Un danki na La Cabana Beach and Racquet Club cu pa varios aña ta habri su portanan pa nos programa super educativo TCC The Chaz Club.

The Chaz Club lo sigui traha pa e bienestar y desaroyo di nos muchanan y hobennan.

Ta ken mas, si ta nos mes, TCC The Chaz Club. E Superclub di Aruba, e programa Master! Sintonisa y no perde!!!!! Hoeraaaa!!!!!